

J. S. BACH

Johannes-Passion

St. John Passion

BWV 245

Englische Übersetzung von / English translation by
Henry S. Drinker

Klavierauszug
nach dem Urtext der Neuen Bach-Ausgabe von
Piano Reduction
based on the Urtext of the New Bach Edition by

Walter Heinz Bernstein · Andreas Köhs



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA05037-90

BESETZUNG / ENSEMBLE

Soli: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Coro: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Flauto traverso I, II, Oboe I (auch / also Oboe da caccia + Oboe d'amore),

Oboe II (auch / also Oboe da caccia ossia Oboe d'amore);

Violino I, II, Viola d'amore I, II, Viola, Viola da gamba;

Liuto (ossia Organo o Cembalo); Continuo

Neben der vorliegenden Ausgabe sind die Partitur (BA05037-02),
die Orchesterstimmen (BA05037) und eine Studienpartitur (TP00197) erhältlich.

In addition to this vocal score, the full score (BA05037-02),
the orchestral parts (BA05037) and a study score (TP00197) are also available.

Ergänzende Ausgabe zu: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, herausgegeben vom
Johann-Sebastian-Bach-Institut Göttingen und vom Bach-Archiv Leipzig, Serie I, Band 4:
Johannes-Passion (BA05037-01), vorgelegt von Arthur Mendel.

Supplementary edition based on: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued by the
Johann-Sebastian-Bach-Institut Göttingen and the Bach-Archiv Leipzig, Series I, Volume 4:
Johannes-Passion (BA05037-01), edited by Arthur Mendel.

INHALT / CONTENTS

Preface	VI
Vorwort	VII

PARTE PRIMA

Satz / Mvt.

NBA (BWV)

1	(1)	Chorus: Herr, unser Herrscher / <i>Lord, Thou our Master</i>	1
2 ^a	(2)	Evangelista, Jesus: Jesus ging mit seinen Jüngern / <i>Jesus went with His disciples</i> (Tenore, Basso)	22
2 ^b	(3)	Chorus: Jesum von Nazareth / <i>Jesus of Nazareth</i>	24
2 ^c	(4)	Evangelista, Jesus: Jesus spricht zu ihnen / <i>Jesus saith unto them</i> (Tenore, Basso)	25
2 ^d	(5)	Chorus: Jesum von Nazareth / <i>Jesus of Nazareth</i>	26
2 ^e	(6)	Evangelista, Jesus: Jesus antwortete / <i>Jesus answered</i> (Tenore, Basso)	27
3	(7)	Choral: O große Lieb / <i>O wondrous love</i>	28
4	(8)	Evangelista, Jesus: Auf dass das Wort erfüllet würde / <i>So that the prophesy might be fulfilled</i> (Tenore, Basso)	29
5	(9)	Choral: Dein Will gescheh, Herr Gott, zugleich / <i>Thy will must all creation do</i>	31
6	(10)	Evangelista: Die Schar aber und der Oberhauptmann / <i>The body of soldiers with their captain</i> (Tenore)	32
7	(11)	Aria: Von den Stricken meiner Sünden / <i>From the shackles of my vices</i> (Alto)	33
8	(12)	Evangelista: Simon Petrus aber folgte Jesu nach / <i>Simon Peter also followed with Jesus</i> (Tenore)	39
9	(13)	Aria: Ich folge dir gleichfalls / <i>I follow Thee also</i> (Soprano)	40
10	(14)	Evangelista, Ancilla, Petrus, Jesus, Servus: Derselbige Jünger war dem Hohenpriester bekannt / <i>That other disciple to the High Priest long had been known</i> (Tenore, Soprano, Basso, Basso, Tenore)	46
11	(15)	Choral: Wer hat dich so geschlagen / <i>Who was it, Lord, did smite Thee</i>	52
12 ^a	(16)	Evangelista: Und Hannas sandte ihn gebunden / <i>Now Annas had had Jesus bound</i> (Tenore)	53
12 ^b	(17)	Chorus: Bist du nicht seiner Jünger einer / <i>Art Thou not one of His disciples</i>	54
12 ^c	(18)	Evangelista, Petrus, Servus: Er leugnete aber und sprach / <i>But Peter denied it and said</i> (Tenore, Tenore, Basso)	57
13	(19)	Aria: Ach, mein Sinn / <i>Ah, my soul</i> (Tenore)	59
14	(20)	Choral: Petrus, der nicht denkt zurück / <i>Peter, while his conscience slept</i>	64

PARTE SECONDA

15	(21)	Choral: Christus, der uns selig macht / <i>Christ, who knew no sin or wrong</i>	66
16 ^a	(22)	Evangelista, Pilatus: Da führten sie Jesum / <i>Then led away they Jesus</i> (Tenore, Basso)	68
16 ^b	(23)	Chorus: Wäre dieser nicht ein Übeltäter / <i>If this man were not a malefactor</i>	69

Satz / Mvt.

NBA (BWV)

16 ^c	(24)	Evangelista, Pilatus: Da sprach Pilatus zu ihnen / <i>Then Pilate said unto them</i> (Tenore, Basso)	76
16 ^d	(25)	Chorus: Wir dürfen niemand töten / <i>By death we may not punish</i>	76
16 ^e	(26)	Evangelista, Pilatus, Jesus: Auf dass erfüllet würde das Wort / <i>That so might be fulfilled the word</i> (Tenore, Basso, Basso)	81
17	(27)	Choral: Ach großer König / <i>Ah, mighty King</i>	84
18 ^a	(28)	Evangelista, Pilatus, Jesus: Da sprach Pilatus zu ihm / <i>Then Pilate said unto Him</i> (Tenore, Basso, Basso)	85
18 ^b	(29)	Chorus: Nicht diesen, sondern Barrabam / <i>Not this man, give us Barrabas</i>	88
18 ^c	(30)	Evangelista: Barrabas aber war ein Mörder / <i>Barabbas he set free, a robber</i> (Tenore) . . .	89
19	(31)	Arioso: Betrachte, meine Seel / <i>Bethink thee, o my soul</i> (Basso)	90
20	(32)	Aria: Erwäge, wie sein blutgefärbter Rücken / <i>Imagine that His bloodbespattered body</i> (Tenore)	92
21 ^a	(33)	Evangelista: Und die Kriegsknechte flochten eine Krone / <i>The soldiers platted then for Him a crown</i> (Tenore)	101
21 ^b	(34)	Chorus: Sei begrüßet, lieber Judenkönig / <i>King we hail Thee, King of Jews</i>	102
21 ^c	(35)	Evangelista, Pilatus: Und gaben ihm Backenstrieche / <i>And then with their hands they smote Him</i> (Tenore, Basso)	105
21 ^d	(36)	Chorus: Kreuzige, kreuzige / <i>Crucify, crucify</i>	107
21 ^e	(37)	Evangelista, Pilatus: Pilatus sprach zu ihnen / <i>Then unto them saith Pilate</i> (Tenore, Basso)	113
21 ^f	(38)	Chorus: Wir haben ein Gesetz / <i>We have with us a law</i>	113
21 ^g	(39)	Evangelista, Pilatus, Jesus: Da Pilatus das Wort hörete / <i>Now when Pilate heard what thus was said</i> (Tenore, Basso, Basso)	120
22	(40)	Choral: Durch dein Gefängnis, Gottes Sohn / <i>Our freedom, Son of God</i>	123
23 ^a	(41)	Evangelista: Die Juden aber schrieen und sprachen / <i>But the Jews cried out and shouted</i> (Tenore)	124
23 ^b	(42)	Chorus: Lässest du diesen los / <i>If thou let this man go</i>	124
23 ^c	(43)	Evangelista, Pilatus: Da Pilatus das Wort hörete / <i>Then when Pilate heard them speaking thus</i> (Tenore, Basso)	131
23 ^d	(44)	Chorus: Weg, weg mit dem / <i>Away with Him</i>	133
23 ^e	(45)	Evangelista, Pilatus: Spricht Pilatus zu ihnen / <i>Pilate saith unto them</i> (Tenore, Basso) . . .	139
23 ^f	(46)	Chorus: Wir haben keinen König / <i>We have no King but Caesar</i>	140
23 ^g	(47)	Evangelista: Da überantwortete er ihn / <i>And then he delivered Him to them</i> (Tenore) . .	141
24	(48)	Aria: Eilt, ihr angefochtenen Seelen / <i>Come ye souls whom care oppresses</i> (Basso)	142
25 ^a	(49)	Evangelista: Allda kreuzigten sie ihn / <i>And there crucified they Him</i> (Tenore)	151
25 ^b	(50)	Chorus: Schreibe nicht: der Juden König / <i>Write Him not as our King</i>	152
25 ^c	(51)	Evangelista, Pilatus: Pilatus antwortet / <i>And Pilate then answered</i> (Tenore, Basso) . . .	156
26	(52)	Choral: In meines Herzens Grunde / <i>Within my heart's recesses</i>	157
27 ^a	(53)	Evangelista: Die Kriegsknechte aber / <i>And then did the soldiers</i> (Tenore)	158
27 ^b	(54)	Chorus: Lasset uns den nicht zerteilen / <i>Let us rend not nor divide</i>	159

Satz / Mvt.

NBA (BWV)

27 ^c	(55)	Evangelista, Jesus: Auf dass erfüllet würde die Schrift / <i>That the Scripture might be fulfilled</i> (Tenore, Basso)	168
28	(56)	Choral: Er nahm alles wohl in acht / <i>In His final hour did He think</i>	170
29	(57)	Evangelista, Jesus: Und von Stund an nahm sie der Jünger / <i>That disciple took her to his own home</i> (Tenore, Basso)	171
30	(58)	Aria: Es ist vollbracht / <i>The end has come</i> (Alto)	173
31	(59)	Evangelista: Und neiget das Haupt / <i>Then bowed He His head</i> (Tenore)	177
32	(60)	Aria: Mein teurer Heiland, lass dich fragen / <i>O Thou my Saviour give me answer</i> (Basso)	178
33	(61)	Evangelista: Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss / <i>And then behold, the veil of the temple was rended</i> (Tenore)	187
34	(62)	Arioso: Mein Herz, indem die ganze Welt / <i>My heart, see all the world is plunged</i> (Tenore)	188
35	(63)	Aria: Zerfließe, mein Herze / <i>With tears overflowing</i> (Soprano)	189
36	(64)	Evangelista: Die Jüden aber, dieweil es der Rüsttag war / <i>The Chief Priests therefore since it was the preparation</i> (Tenore)	197
37	(65)	Choral: O hilf, Christe, Gottes Sohn / <i>Help, O Christ, Thou Son of God</i>	200
38	(66)	Evangelista: Darnach bat Pilatum Joseph von Arimathia / <i>There came unto Pilate Joseph of Arimathia</i> (Tenore)	202
39	(67)	Chorus: Ruht wohl, ihr heiligen Gebeine / <i>Rest well, beloved, sweetly sleeping</i>	204
40	(68)	Choral: Ach Herr, lass dein lieb Engelein / <i>Ah Lord, when comes that final day</i>	216

ANHANG / APPENDIX

Die nur zu Fassung II gehörenden Sätze

The movements belonging to version II only

NBA BWV

1 ^{II}	244/35	Choral: O Mensch, bewein dein Sünde groß / <i>O man, thy grievous sins bemoan</i>	218
11 ⁺	245a	Aria: Himmel, reiße, Welt, erbebe / <i>Heaven open, earth now tremble</i> (Basso, Soprano)	238
13 ^{II}	245b	Aria: Zerschmettert mich, ihr Felsen und ihr Hügel / <i>O dash me down, ye high rocks and ye mountains</i> (Tenore)	248
19 ^{II}	245c	Aria: Ach windet euch nicht so, geplagte Seelen / <i>Ah, writhe and twist not so, O anguished creatures</i> (Tenore)	254
40 ^{II}	23/4	Choral: Christe, du Lamm Gottes / <i>Lamb of God, Lord Jesus</i>	260

PREFACE

For the *Johannes-Passion*, as for most of his works, Bach did not leave us a definitive version, either in print or in a fair copy. The sources give evidence of four different versions, used at four performances – 1724, 1725, about 1730, and in the last years of Bach's life. They often contain two or more readings for the same passage, or even different movements that on different occasions occupied the same place in the work.

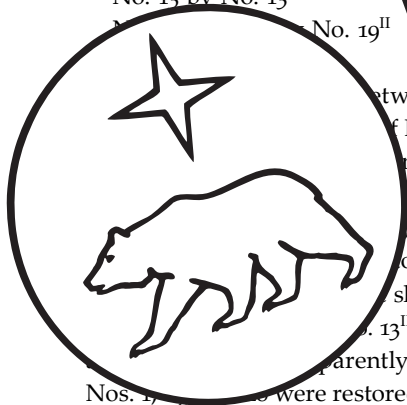
Version I contained the same succession of movements as *Version IV*, and as the version contained in the main part of this volume – except for Movement 33, which was only 3 measures long.

In the parts containing *Version II* (1725), the following movements were replaced by the corresponding movements here printed in the appendix on p. 218f.:

No. 1 by No. 1^{II}

No. 13 by No. 13^{II}

No. 19 by No. 19^{II}



between Nos. 1 and 12 of No. 13 was replaced in this edition by the interpolation of St. Matthew's shortening of No. 12^c.

No. 13^{II} by an aria now lost, apparently by a lost Sinfonia. Nos. 17 and 18 were restored in place of Nos. 1^{II} and 19^I, and Nos. 11⁺ and 40 were deleted, so that the work ended with No. 39.

About 1739, Bach began a fair copy of the score, but completed only 20 pages (No. 1 through No. 10, m. 42^a, reproduced in the facsimile that accompanies Volume II/4 of the New Bach Edition). In copying, he improved many details, as was his habit. The present edition contains these improved readings.

Most of the improvements were neither included in the parts of *Version IV* (copied years later) nor entered in the previously copied parts for Versions I–III. Thus Nos. 1–10 were never performed during Bach's lifetime in the readings of his score.

For *Version IV* (dating from Bach's last years) the fair copy of the score was completed by a copyist,

and the performance materials were augmented by additional parts for Violin I, Viola, Continuo, and Cembalo. Thus for this last performance the following parts were on hand:

Woodwinds (Flauto traverso I, II;

Oboe I, II)

1 each

Violino I

3

Violino II

2

Viola

2

Concertante vocal parts

1 each

Ripieno vocal parts (only for the choruses and chorals, and for the choral lines in Nos. 2 and 32)

1 each

Continuo (for details see below)

5

An exceptionally large complement.

For the performance of these church works by Bach and for Versions I–III of this work, there were no continuo parts: two for violoncello and double bass, if present, and one, figured and transposed, for organ. For *Version IV*, two additional continuo parts were copied: one figured, for Cembalo; the other, unfigured, copied from the first, and marked "Cembalo" doubtless by oversight. One of the continuo parts already on hand was now marked by Bach "pro Bassono grosso" and provided with numerous "tacet" and "tutti" markings.

The organ part is missing, but there is clear evidence that it was still in existence at the time of *Version IV*. Was the harpsichord to play in addition to the organ, because of the enlarged orchestra? (Why were not extra organ stops pulled instead?) Or was the organ – possibly because it was (or was expected to be) under repair – to be replaced by the harpsichord? We do not know.

For *Version IV*, Nos. 12^c, 13, 33–35 and 40 (but not No. 11⁺) were reinstated. There were also changes made in some of the texts.

In agreement with the manuscripts, this vocal score presents each series of biblical passages (consisting of recitatives framing choral passages) without interruption by double barlines. Consequently, the numbering of the movements differs from that in earlier editions. The table of contents shows the correspondence between the two systems.

paring the new edition is contained in the Critical Commentary to Vol. II/4 of the New Bach Edition.

Arthur Mendel

VORWORT



Hauptmerkmal der ersten Fassung (um 1730) ist die Tilgung der Textenschiebe aus dem Mathäus-Frageum. Hierzu wurden Satz 12^e gestrichelt und Satz 13^{II} durch eine heute verschollene Variante ersetzt. An die Stelle der Sätze 33 bis 35 trat offenbar eine heute ebenfalls verschollene Sinopia. Die Sätze 18 und 20 nahmen statt 1^{II} und 19^{II} wieder ihren ursprünglichen Platz ein; die Sätze 11^e und 12^e wurden weggelassen, so dass das Werk mit Satz 39 endete.

Etwa um 1739 begann Bach mit der Anfertigung einer Reinschriftpartitur, von der er jedoch nur 20 Seiten vollendete. Enthalten sind in diesem Autograph (das dem Band II/4 der Neuen Bach-Ausgabe als Faksimile beigelegt ist) die Sätze 1 bis 10 (T. 42^a). Wie so häufig verbesserte Bach bei der Reinschrift zahlreiche Einzelheiten; diese Verbesserungen sind in der vorliegenden Ausgabe berücksichtigt. Da jedoch die meisten dieser Veränderungen weder in die (Jahre später angefertigten) Stimmen der Fassung IV noch in die älteren Stimmen der Fassungen I bis III Eingang fanden, sind die Sätze 1 bis 10 zu Bachs Lebzeiten niemals mit den Bachschen Partiturlesarten aufgeführt worden.

Für die vierte dokumentierte Aufführung in Bachs letzten Lebensjahren wurde die von Bach begonnene Partiturreinschrift durch einen Kopisten zu Ende geführt. Ferner ergänzte man das Aufführungsmaterial durch zusätzliche Stimmen für Violine I, Viola, Continuo und Cembalo, so

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Passio secundum Johannem

BWV 245

Parte prima

Johann Sebastian Bach

Klavierauszug / Piano Reduction: Walter Heinz Bernstein / Andreas Köhs

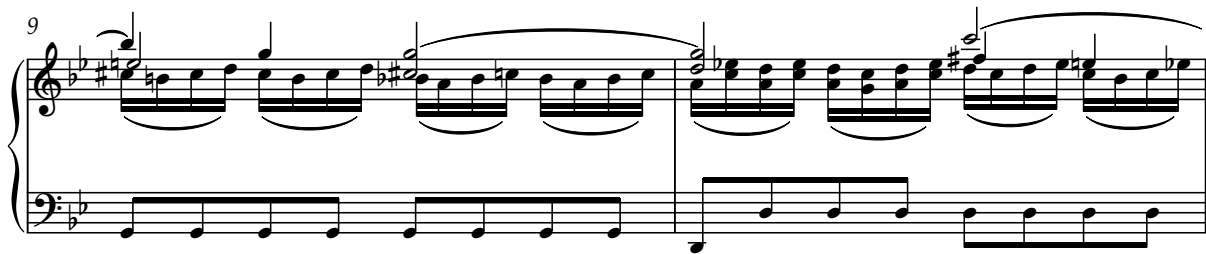
1. Chorus

Fl.
Ob.
Archi
Bc



2

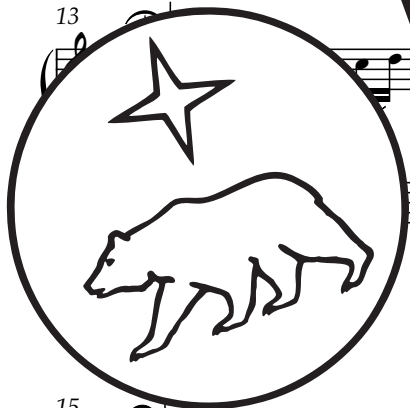
9



11



13

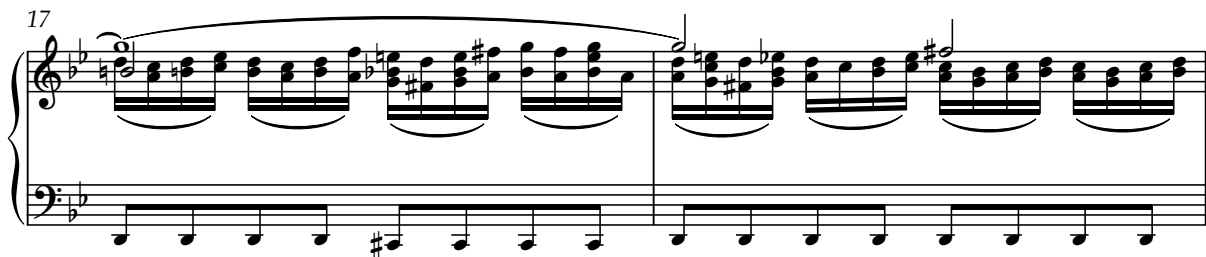


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

15



17



19

Sopr.

Herr,
Lord,Herr,
Lord,Herr,
Lord,un - ser
Thou our

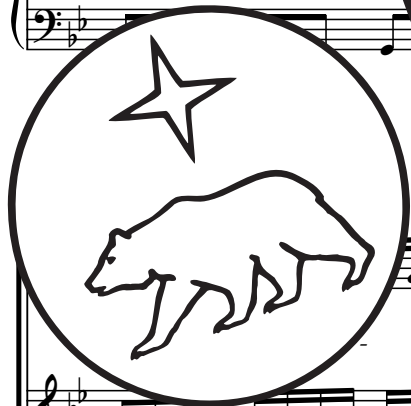
Alto

Herr,
Lord,Herr,
Lord,Herr,
Lord,un - ser
Thou our

Ten.

Herr,
Lord,Herr,
Lord,Herr,
Lord,un - ser
Thou our

Basso

Herr,
Lord,Herr,
Lord,Herr,
Lord,un - ser
Thou our

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Herr
MasHerr
MasHerr
Masscher, un - ser
ter, Thou ourscher, un - ser
ter, Thou our

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

27

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ist,
- where,

ist,
- where,

ist,
- where,

ist,
- where,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Herr, un - ser Herr - - -
Lord, Thou our Mas - - -

Herr, un - ser Herr - - -
Lord, Thou our Mas - - -

Herr, un - ser Herr - - - scher, un - ser
Lord, Thou our Mas - - - ter, Thou our

Herr, un - ser Herr - - - - - scher, un - ser
 Lord, Thou our Mas - - - - - ter, Thou our

- scher,
 - ter, Herr, un - ser Herr - - -
 Lord, Thou our Mas - - -

- scher,
 - ter, Herr, un - ser Herr - - -
 Lord, Thou our Mas - - -

Herr - scher,
 Mas - ter,

Herr, un - ser Herr - - - - - scher, un - ser
 Lord, Thou our Mas - - - - - ter, Thou our

- scher,
 - ter, Herr, Herr, Herr,
 Lord, Lord, Lord,

- scher,
 - ter, Herr, Herr, Herr,
 Lord, Lord, Lord,

Herr, un - ser Herr - - - - - scher, un - ser Herr - - -
 Lord, Thou our Mas - - - - - ter, Thou our Mas - - -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

scher, des - sen Ruhm in
 ter, Thou whose name is

scher, des - sen Ruhm in
 ter, Thou whose name is

scher, un - ser Herr-scher, des - sen Ruhm in
 ter, Thou our Mas - ter, Thou whose name is

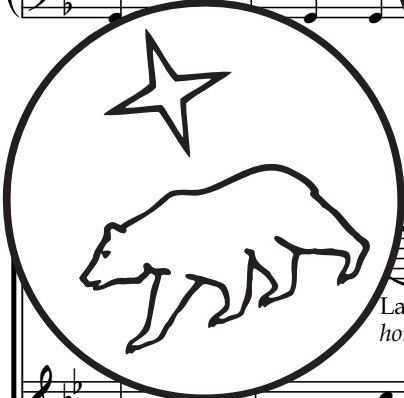
scher, un - ser Herr-scher, des - sen Ruhm in
 ter, Thou our Mas - ter, Thou whose name is

Lan - den herr - lich ist, Herr,
 hon - ored ev' - ry where, Lord,

al - len Lan - den herr - lich ist,
 ev - er hon - ored ev' - ry where,

al - len Lan - den herr - lich ist,
 ev - er hon - ored ev' - ry where,

al - len Lan - den herr - lich
 ev - er hon - ored, is ev - er hon - ored ev' - ry -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

un - ser_ Herr-scher, Herr, Herr, un - ser
 Thou our_ Mas - ter, Lord, Lord, Thou our

Herr, un - ser_ Herr-scher, Herr, Herr, un - ser
 Lord, Thou our_ Mas - ter, Lord, Lord, Thou our

Herr, un - ser_ Herr-scher, Herr, un - ser
 Lord, Thou our_ Mas - ter, Lord, Thou our

ist, Herr, un - ser_ Herr-scher, Herr, un - ser
 - where, Lord, Thou our_ Mas - ter, Lord, Thou our

des - sen Ruhm in al - len
 Thou whose name is ev - er

Herr-scher, des - sen Ruhm in al - len Lan - - - - -
 Mas - ter, Thou whose name is ev - er hon - - - - -

Herr-scher, des - sen Ruhm in al - len Lan - - -
 Mas - ter, Thou whose name is ev - er hon - - -

Herr-scher, des - sen
 Mas - ter, Thou whose



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Lan - - - - - den, des - sen Ruhm in al - len
hon - - - - - ored, Thou whose name is ev - er

- den des - sen Ruhm in al - len Lan - - - - -
- ored, Thou whose name is ev - er hon - - - - -

- - - - - den, des - sen Ruhm in al - len Lan - - - - -
- - - - - ored, Thou whose name is ev - er hon - - - - -

Ruhm in al - len Lan - - - - - den, des - sen
name is ev - er hon - - - - - ed, Thou whose

- - - - - den, des - sen Ruhm in al - len
- - - - - ored, Thou whose name in ev' - ry

- den, des - sen Ruhm in al - len Lan - - - - -
- ored, Thou whose name in ev' - ry land

- - - - - den, des - sen Ruhm in al - len Lan - - - - -
- - - - - ored, Thou whose name in ev' - ry land

Ruhm in al - len Lan - - - - - den herr - lich,
name in ev' - ry land is hon - ored,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Zeig uns durch
Show us in

Zeig uns durch dei - - ne Pas - - si -
Show us in this __, Thy Pas - - sion's

Zeig uns durch dei - - ne Pas - - si - on,
Show us in this __, Thy Pas - - sion's hour

dei - - ne Pas - - - - - si - on,
this __, Thy Pas - - - - - sion's hour

Pas - - - - - si - on,
Pas - - - - - sion's hour,

- on, zeig uns durch dei - - ne Pas - - si -
hour, show us in this __, Thy Pas - - sion's

dass du, der
how Thou, the

zeig uns durch dei - - ne Pas - - si - on,
show us in this __, Thy Pas - - sion's hour,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

dass du, der wah - - re Got - - tes-sohn,
how Thou, the ve - - - ry Son of God

- on, dass du, der wah - - re Got - - tes -
hour, how Thou, the ve - - - ry Son of -

wah - - re Got - - tes sohn,
ve - - - ry Son of God,

du, der
Thou, the

du, der wah - re Got - tes - sohn, zu al - ler
Thou, the ve - ry Son of God, for end - less

-sohn, dass du, der wah - - re Got - - tes -
God, how Thou, the ve - - - ry Son of -

dass du, der wah - - re Got - - tes-sohn, zu
how Thou, the ve - - - ry Son of God, for

wah - - re Got - - tes-sohn,
ve - - - ry Son of God,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

67

Zeit, auch in der größ-ten Nied-rig-
time, art now be-come, tho' brought so
-sohn, zu al-ler Zeit, auch in der größ-ten Nied-rig-
God, for end-less time, art now be-come, tho' brought so
al-ler Zeit, auch in der größ-ten Nied-rig-
end-less time, art now be-come, tho' brought so
zu al-ler Zeit, auch in der größ-ten Nied-rig-
for end-less time, art now be-come, tho' brought so
-keit, low, ver for herr ev
-keit, low, ver for herr ev
-keit, low, ver for herr ev

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

- licht wor - den bist, ver - herr - licht wor - den bist, ver - herr -
 - er glo - ri - fied, for - ev - er glo - ri - fied, for - ev -

wor - den bist, ver - herr - licht, ver - herr -
 glo - ri - fied, for - ev - er, for - ev -

- herr - licht wor - den bist, ver - herr - licht, ver - herr -
 - ev - er glo - ri - fied, for - ev - er, for - ev -

- licht wor - den bist, ver - herr - licht, ver - herr -
 - er glo - ri - fied, for - ev - er, for - ev -

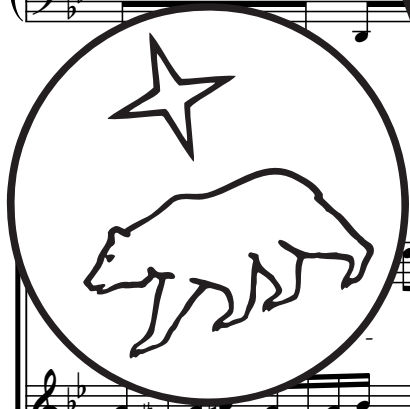
- - - licht wor - den bist;
 - - - er glo - ri - fied;

- - - licht wor - den bist;
 - - - er glo - ri - fied;

- - - licht worden bist;
 - - - er glo - ri - fied;

- licht, ver - herr - licht wor - den bist; zeig uns durch
 - er, for - ev - er glo - ri - fied; show us in

p



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

zeig uns durch dei - - ne Pas - - si - on,
show us in this __, Thy Pas - - sions's hour,

dass du, der
how Thou, the

zeig uns durch dei - - ne Pas - - si -
show us in this __, Thy Pas - - sion's

dei - - ne Pas - - - - - si - on
this __, Thy Pas - - - - - sion's hour

dass du, der wah - - re Got - - tes -
how Thou, the ve - - ry Son of -

wah - - re Got - - - - - tes sohn, zu
ve - - - ry Son of God, for

- on, dass du, der wah - re Got - tes sohn, zu al - ler
hour how Thou, the ve - ry Son of God, for end - less

dass du, der wah - - re Got - - tes - sohn,
how Thou, the ve - - - ry Son of God,



-sohn, zu al - ler Zeit _____, auch in _____ der
 God, for end - less time _____, art now _____ be - -

al - ler Zeit, auch in der groß - - - - - ten
 end - less time, art now be - come, tho'

Zeit, auch in der groß - ten Nied
 time, art now be - come, tho' brought _____

zu al - ler Zeit, auch in der groß - ten
 for end - less time, art now be - come, tho'

ed - rig - keit, ver - herr - - - - -
 brought so low, for - ev - - - - -

Nied - - - - - rig - keit, ver - herr - licht wor - den bist, ver -
 brought so low, for - ev - er glo - ri - fied, for -

- - - - - rig - keit, ver - herr - licht
 so low, for - ev - er

Nied - - - - - rig - keit,
 brought so low,

f

f



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

- - - - - licht wor - den bist, ver - herr - licht, ver -
 - - - - - er glo - ri - fied, for - ev - er, for -

- - - - - licht, ver - herr - licht, ver -
 - - - - - er, for - ev - er, for -

bist, ver - herr - - - - - licht, ver - herr - licht, ver -
 - fied, for - e - - - - - ver, for - ev - er, for -

- licht wor - den bist, ver - herr - licht wor - den, ver -
 - er glo - ri - fied, for - ev - er, ev - er, for -

- - - - - licht wor - - - den bist!
 - - - - - er glo - - - ri - fied!

- herr - - - - - licht wor - - - den bist!
 - ev - - - - - er glo - - - ri - fied!

- herr - - - - - licht wor - - - den bist!
 - ev - - - - - er glo - - - ri - fied!

- licht, ver - herr - - - - - licht wor - - - den bist!
 - er, for - ev - - - - - er glo - - - ri - - - fied!

- - - - -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

2^a.

Evangelista

Tenore
EvangelistaBasso
Jesus

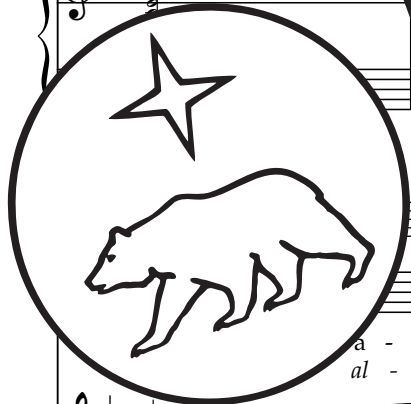
Bc

Je - sus ging mit sei - nen Jün - gern ü - ber den Bach
 Je - sus went with His dis - ci - ples o - ver the brook



3

Ki-dron, da war ein Gar-ten, da-her ging Je - sus und sei - ne Jün-ger.
 Ce-dron, where was a gar-den, to which came Je - sus and his dis - ci - ples.



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

a - ber, der ihn ver - riet, wuss-te den Ort auch, denn
 al - so - he who was false - knew the place full well, for

7

Je - sus ver-samm-le - te sich oft da-selbst mit sei - nen Jün-gern.
 Je - sus re - sor - ted thith-er oft to be with His dis - ci - ples.

Da nun
 Ju - das

9

Ju - das zu sich hat - te ge - nom - men die Schar und der
there - fore, who had gath - ered a bo - dy of men, whom the

11

Ho - hen - pries - ter und Pha - ri - sä - en. Sie - net, kommt er da -
Chief Priests and the Pha - ri - sä - es ha - him, now com - eth

Fa - ckeln, Lam - pen und mit Waf - fen. Als nun
lan - terns, torch - es and with wea - pons. There - fore

14

Je - sus wuss - te al - les, was ihm be - geg - nen soll - te, ging er hi -
Je - sus know - ing all things, that were to come up - on Him, went straight - way

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

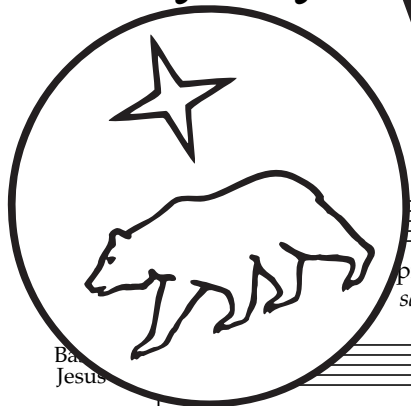
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Je - sum von Na - za-reth, Je - sum von Na - za-reth.
 Je - sus of Na - za-reth, Je - sus of Na - za-reth.

Je - sum von Na - za-reth, Je - sum von Na - za-reth.
 Je - sus of Na - za-reth, Je - sus of Na - za-reth.

Je - sum von Na - za-reth, Je - sum von Na - za-reth.
 Je - sus of Na - za-reth, Je - sus of Na - za-reth.

Je - sum von Na - za-reth, Je - sum von Na - za-reth.
 Je - sus of Na - za-reth, Je - sus of Na - za-reth.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

23

spricht zu ih - nen. Ju - das a - ber, der ihn ver-
 saith un - to them: Je - sus Ju - das al - so, he which be -

Jesus

Bc
Jesus

Ich bin's
 I am He.

Bc

25

- riet, stund auch bei ih - nen.
 - trayed Him, stood there be - side them.

Als nun Je - sus zu ih - nen sprach: Ich
 And as soon then as He had said: I am

27

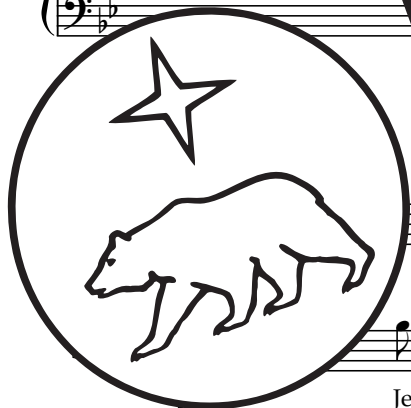
bins, wi-chen sie zu - rü - cke und fie - len zu Bo - den. Da
 He, all of them went back - ward and fell to the ground. Then

29

fra - ge - te er sie a - ber - mal: Sie a - ber
 asked He of them a se-cond time: - gain they

Jesus

Wem suchet ihr?
 Whom seek ye here?



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Alto

Tenore

Basso

Ob.
 Archi
 Bc

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za-reth,
 Je - sus, Je - sus, Je - sus of Na - za-reth,

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za-reth,
 Je - sus, Je - sus, Je - sus of Na - za-reth,

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za-reth,
 Je - sus, Je - sus, Je - sus of Na - za-reth,

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za-reth,
 Je - sus, Je - sus, Je - sus of Na - za-reth,

33

Je - sum von Na - za-reth,
Je - sus of Na - za-reth,

Je - sum von Na - za-reth.
Je - sus of Na - za-reth.

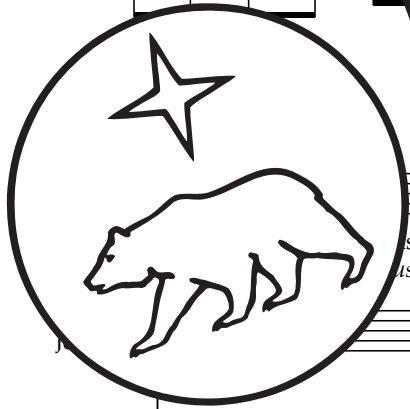
Je - sum von Na - za-reth,
Je - sus of Na - za-reth,

Je - sum von Na - za-reth.
Je - sus of Na - za-reth.

Je - sum von Na - za-reth,
Je - sus of Na - za-reth,

Je - sum von Na - za-reth.
Je - sus of Na - za-reth.

Bärenreiterprobe



36

The image shows a musical score for the hymn "Jesus Christus unser Heiland". On the left, there is a circular illustration of a bear walking to the left. The score is written for a vocal part and a basso continuo (Bc) part. The vocal part has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in German and English. The Bc part has a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. The music is in common time (C).

Lyrics:

Jesus Christus unser Heiland:
 Jesus an - swer - de - te uns:
 Ich hab's euch ge - sagt, dass ichs
 To you I have said, I am

37

37

sei, su-chet ihr denn mich, so las - set die - se ge - hen!
He, if ye seek for me, then let these go their way!

The musical score is for a three-part setting. The vocal part (top staff) is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a whole note. The piano accompaniment (bottom staves) consists of a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef, both with a key signature of two flats. The right-hand part begins with a whole note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a whole note chord. The left-hand part begins with a whole note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a whole note chord.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

4.

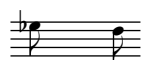
Evangelista

Tenore
Evangelista

Auf dass das Wort er - fül - let wür - de, wel - ches er
So that the pro - phe - sy might be ful - filled which He

Basso
Jesus

Bc



3

sag - te:
spake:

Ich na - me kei - ne ver - lo - ren die
Of them which thou ga - vest to me, not

oben hast.
one have I lost, not one.

Da hat - te Si - mon Pe - trus ein
Then Si - mon Pe - ter, hav - ing a

6

Schwert
sword,

und zog es aus
he drew it forth,

und schlug nach des Ho - hen - pries - ters
and struck at the high - priest's serv - ing

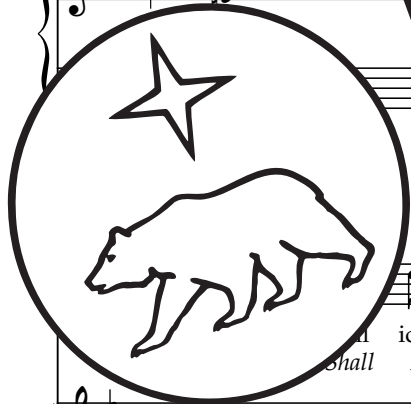
Knecht und hieb ihm sein recht Ohr ab; und der Knecht hieß Mal - chus.
 man, and cut the man's right ear off; the man's name was Mal - chus.

Da sprach Je - sus zu Pe - tro:
 Then said Je - sus to Pe - ter:

Jesus

Ste - cke dein Schwert in die
 Put away thy sword in its

und ich den Kelch nicht trin - ken, den mir mein Va - ter ge -
 Shall I not drink the cup, the cup my Fa - ther hath



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

-ge - ben hat, den Kelch, den mir mein Va - ter ge - ge - ben hat?
 giv - en me, to drink, the cup my Fa - ther hath giv - en me?

Soprano

Dein Will_ ge - scheh, Herr Gott, zu - gleich auf Er - den wie im_

Thy will_ must all cre - a - tion do, on earth and high in_

Alto

Tenore

Basso

Fl.
Ob.
Archi
Bc

4

Him - mel - reich. Gib uns Ge - duld, Lei - dens - zeit, ge - hor - sam sein in Lieb und

heav - en too; Thy pa - ti - ence, Lord, on us be - stow, that we may be - gin in weal and

Ge - duld, Lei - dens - zeit, ge - hor - sam sein in Lieb und

ti - ence, Lord, on us be - stow, that we may be - gin in weal and



9

Leid; wehr und steur al - lem Fleisch und Blut, das wi - der - dei - nen Wil - len tut!

woe. Stay Thou the hand and spoil the skill of them who seek to thwart Thy will.

Leid; wehr und steur al - lem Fleisch und Blut, das wi - der dei - nen Wil - len tut!

woe. Stay Thou the hand and spoil the skill of them who seek to thwart Thy will.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

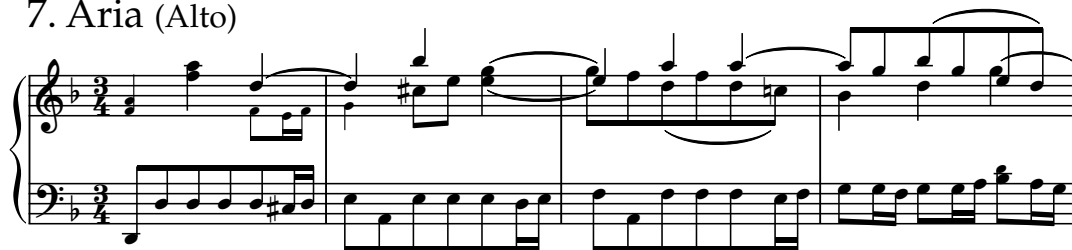
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



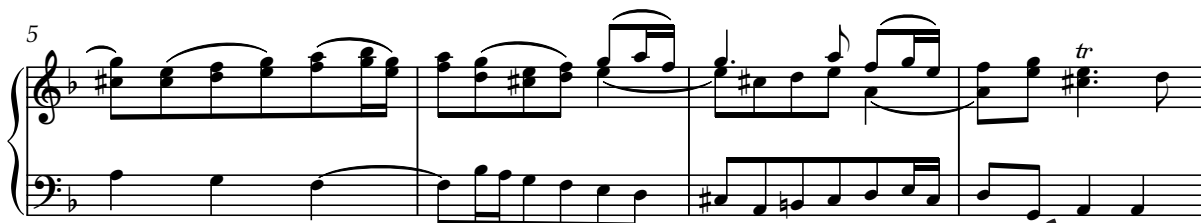
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

7. Aria (Alto)

Ob.
Bc

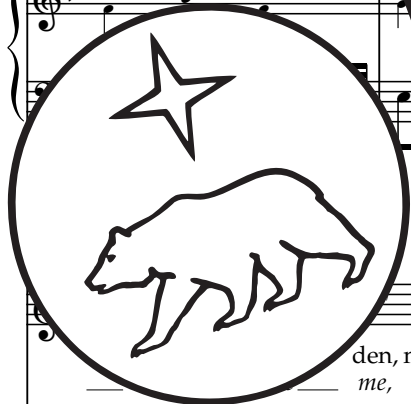
5



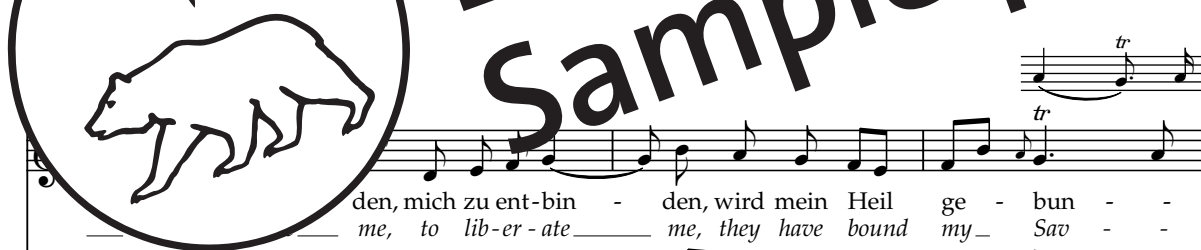
9

Alto

Von den Stri cken mei - ner Sün - den
From the les - of my ces



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



17

- den;
- iour;



von den Stri - cken mei - ner Sün -
from the shack - les of my vi -

-den mich zu ent-bin - den, mich zu ent-bin - den, wie mein Teil ge - bun -
-ces to lib-er - ate me, to lib-er - ate me, you have bound my Sav -

Stri - cken mei - ner Sün - den
shack - les of my vi - ces

mich zu ent-bin - den, mich zu ent-bin - den, mich zu ent - bin -
to lib-er - ate me, to lib-er - ate me, to lib-er - ate

37

- den, wird mein Heil — ge-bun - den;
— me, they have bound — my Sav - iour.

42

47

Mich von al - - len Las - ter - beu - len
From my ach - - ing wounds and bruis - - es,

len, völ-lig zu - hei - len,
ful - ly to - heal — me,

55

mich von al - - len Las - ter - beu - len
from — my ach - - ing wounds — and bruis - es,

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

78

-den, mich zu ent-bin - den, wird mein Heil ge - bun - - den;
 me, to lib-er-ate me they have bound my Sav - - iour;

82

85

von den the Sack - les, von den from the

mei - ner Sün - - - -
 of my vi - - - -

92

-den mich zu ent-bin - den, mich zu ent-bin - den, wird mein Heil ge - bun -
 -ces to lib-er-ate me, to lib-er-ate me, they have bound my Sav -

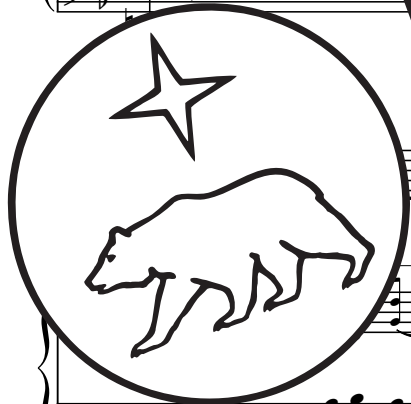
-den; von den Stri - cken mei - ner Sün - den
 - iour, from the shack - les of my vi - ces

mich zu ent - bin - den, mich zu ent - bin -
 to lib - er - ate me, to lib - er - ate

- en, wird ein Hei - ge - bun - den.
 me, the one bound my Sav - iour.

f

tr



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

8.

Evangelista

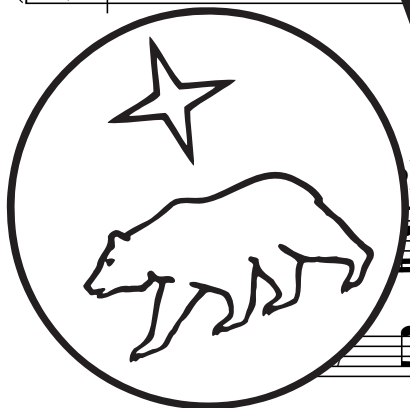
Tenore
Evangelista

Si - mon Pe - trus a - ber fol - ge - te Je - su
Si - mon Pe - ter al - so fol - lowed with Je - sus

Bc

3

nach und ein an - der Jün - ger.
forth and an - oth - er dis - ci - ple.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

tr

5

10

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

37

las - se dich nicht, mein Le - ben, mein Licht.
trou - ble and strife, Thou light of my life.

42

tr

48

Be - för - dre_du mich und hö - re_nicht auf, be - för - dre_den
Ah speed Thou my way and say - me_not "nay" ah speed Thou my way

hö - re_nicht auf, selbst an mir zu zie - hen, zu schie - ben, zu
way and say me_not "nay", but let me be near Thee, to sol - ace_and

60

bit - ten, selbst an mir zu zie - hen, zu schie - - - - - ben,
cheer Thee, but let me be near Thee, to sol - - - - - ace

42

65

zu bit - ten;
and cheer - Thee;

71

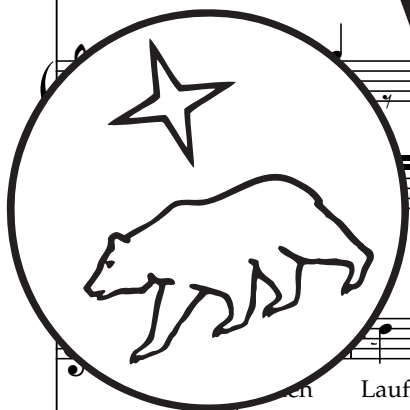
77

be - för - dre den Lauf und hö - re nicht auf, be
in speed Thou my way and say me not "nay", h

speed Thou my Lauf und hö - re nicht auf, hö - re nicht auf,
say me not way and say me not "nay", say me not "nay",

88

hö - re nicht auf, hö - re nicht auf, selbst an mir zu
say me not "nay", say me not "nay", but let me be



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

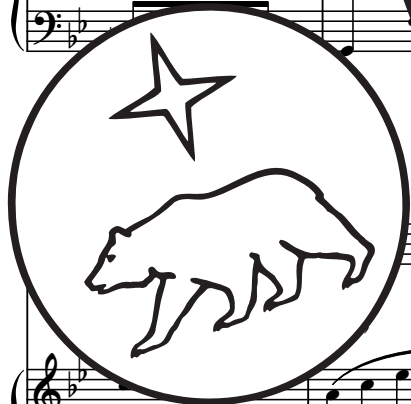
93

zie - hen, zu schie - ben, zu bit - ten, selbst an mir zu zie -
 near Thee, to sol - ace and cheer Thee, but let me be near

98

- - - - hen, zu schie - - - - be, zu bit -
 Thee, to sol - ace and cheer

hö - re nicht auf, selbst an mir zu
 say me not "nay", but let me be



108

zie - hen, zu schie - - - - - ben, zu bit - ten!
 near Thee, to sol - - - - - ace and cheer Thee!

f

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

136

ge - dir gleich-falls mit freu-di - gen Schrit-ten und
 low - Thee al - so with joy - to - be - near Thee in

142

las - se - dich nicht, mein Le - ben, mein Licht
 trou - ble - and - strife, Thou light of my life

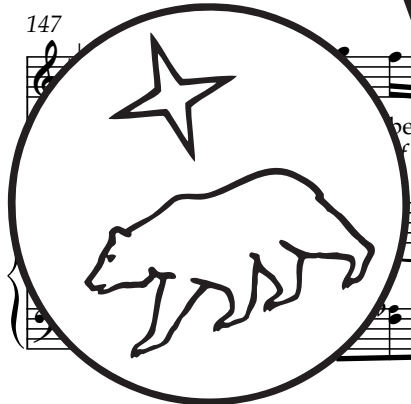
147

ben, mein Licht, und las - se - dich nicht, mein Le -
 of my life, in Thou light of my life

152

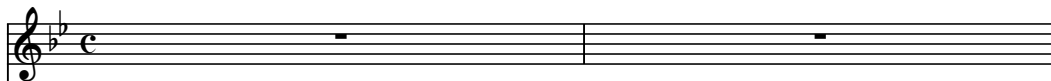
- ben, mein Licht, mein Le - - - ben, mein Licht.
 of my life, Thou light of my life.

158



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

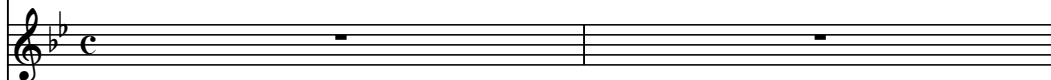
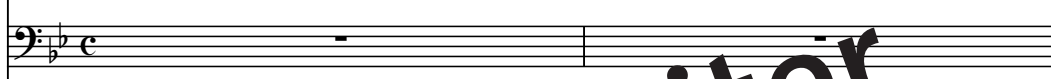
10.

Soprano
Ancilla

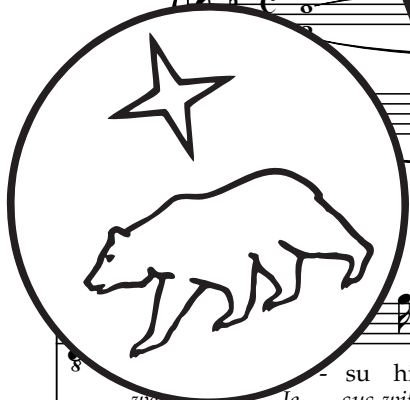
Evangelista

Tenore
Evangelista

Der - sel - bi - ge Jün - ger war dem Ho - hen - pries - ter be - kannt und
 That oth - er dis - ci - ple to the High Priest lout had been known and

Tenore
ServusBasso
PetrusBasso
Jesus

Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page



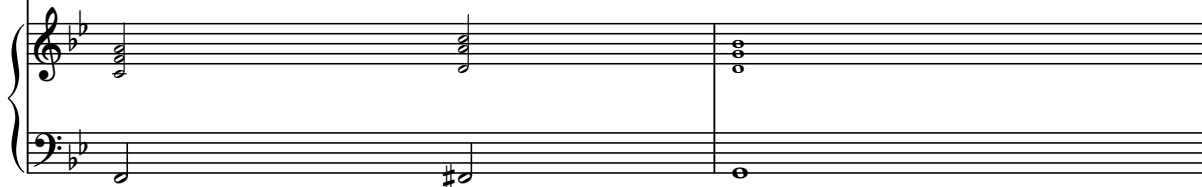
- su hi - nein in des Ho - hen - pries - ters Pa - last.
 went with Je - sus with - in, and en - tered in - to his court.



5



Pe - trus a - ber stund drau - ßen für der Tür. Da ging der an - de - re
 But with - out at the door - way Pe - ter stood. Then did that oth - er dis -



7

Jün - ger, der dem Ho - hen - pries - ter be - kannt war, hi - naus und
- ci - ple, who was known to them in the pal - ace, go out and

9

re - de - te mit der Tür - hü - te - rin und füh - re - te Pe - trum hi - nein.
spoke un - to her that tend - ed the door and brought Pe - ter al - so with - in.

11

Magd, die Tür hü - te - rin zu Pe - tro:
Maid, the ten - ant the door, to Pe - ter:

Ancilla
B
A

13

du nicht die - ses Men - schen Jün - ger ei - ner?
thou not al - so one of His dis - ci - ples?

Er sprach: Es
He saith: The
Petrus
Ich bins nicht.
I am not.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

25

ihm:
him:

Jesus

Ich ha - be frei, öf - fent - lich ge - re - det für der
I ev - er spake, o - pen - ly and free - ly to the

27

Welt. Ich ha - be al - le - ze - le - ret in der Schu - le und in dem
World. And in the syn - a - gogue of - en - times was teach - ing and in the

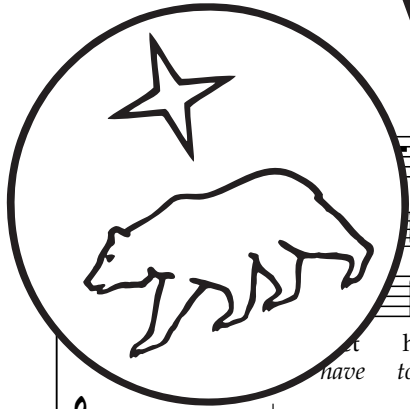
al - le Ju - den zu - sam - men - kom - men, und ha - be
tem where - in the Jews al - ways do re - sort, nor have I

31

nichts im Ver - borg - nen ge - redt. Was fra - gest du mich da -
ev - er in se - cret said aught. Why ask - est thou this of

-rum? Fra - ge die da - rum, die ge - hö - ret ha - ben, was ich zu
me? Ask thou of them who have heard me, what I have said to

ih - nen ge - re - det ha - be! Sie - he, die ei - nen ge - wis - sen, was
them and what I taught them! Ask thou of them, you be - hold, they know



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Evangelista

als er a - ber sol - ches
And when Je - sus thus had

et ha - be.
have told them.

re - de - te, gab der Die - ner ei - ner, die da - bei - stun - den, Je - su ei - nen
spo - ken, an of - fi - cer who stood near to Je - sus struck Him with the

40

Ba - cken - streich und sprach:
palm of his hand and said: Servus

Soll - test du dem Ho - hen -
And dost thou then dare to

42

de su - ber ant - wor - te -
fe sus an - swered un - to

- pries - ter al - so an wor - ten?
an - swer the High Priest so?

Hab ich ü - bel ge - redt, so be - wei - se es, dass es bö - se
If I spoke aught of ill, bear thou wit - ness of my ev - il

45

sei, hab ich a - ber recht ge - redt, was schlä - gest du mich?
words, but if I have spo - ken well, why smit - est thou me?

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

9

wir und uns - re Kin - der, von Mis - se - ta - ten weißt du nicht.
 E - lend, das dich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 didst to sin sur - ren - der; from e - vil Thou wert ev - er free.
 mis - e - ry, and wrought Thee the host of tor - ments that Thou bore.

wir und uns - re Kin - der, von Mis - se - ta - ten weißt du nicht.
 E - lend, das dich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 didst to sin sur - ren - der; from e - vil Thou wert ev - er free.
 mis - e - ry, and wrought Thee the host of tor - ments that Thou bore.

wir und uns - re Kin - der, von Mis - se - ta - ten weißt du nicht.
 E - lend, das dich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 didst to sin sur - ren - der; from e - vil Thou wert ev - er free.
 mis - e - ry, and wrought Thee the host of tor - ments that Thou bore.

wir und uns - re Kin - der, von Mis - se - ta - ten weißt du nicht.
 E - lend, das dich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.
 didst to sin sur - ren - der; from e - vil Thou wert ev - er free.
 mis - e - ry, and wrought Thee the host of tor - ments that Thou bore.

Und Han - nas sand - te ihn ge - bun - den zu dem Ho - hen - pries - ter
 Now An - nas had had Je - sus bound and had sent Him bount to

Bc

3

Ka - i - phas. Si - mon Pe - trus stund und wär - me - te sich, da spra - chen sie zu
 Ca - i - phas. Si - mon Pe - ter stood and warm - ed him - self, they said then un - to

12^b. Chorus

6

Allegro

Tenore
Evangelistaihm:
Him:

Soprano

Bist du nicht,
Art Thou not,bist du
art Thou

Alto

Bist du nicht,
Art Thou not,bist du
art Thou

Tenore

Bist du
Art Thou

Basso

Bist du nicht sei - ner Jün - ger ei - ner,
Art Thou not one of His dis - ci - ples,

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

bist du nicht,
art Thou not,nicht,
not,bist du nicht,
art Thou not,nicht sei - ner Jün - ger ei - ner,
not one of His dis - ci - ples,bist du nicht sei - ner Jün - ger
art Thou not one of His dis -bist du nicht,
art Thou not,bist du nicht,
art Thou not,bist du nicht sei - ner
art Thou not one of

bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht sei - ner
 art Thou not, art Thou not, art Thou not, art Thou not one of

bist du nicht sei - ner Jün - ger ei - ner, bist du nicht,
 art Thou not one of His dis - ci - ples, art Thou not,

ei - ner, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht sei - ner
 - ci - ples, art Thou not, art Thou not, art Thou not one of

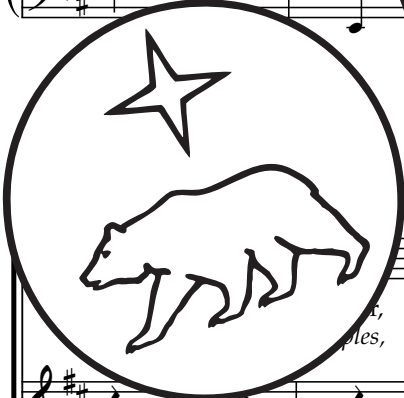
Jün - ger ei - ner, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du
 His dis - ci - ples, art Thou not, art Thou not, art Thou not, art Thou

bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du
 art Thou not, art Thou not, art Thou not, art Thou not, art Thou

bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht,
 art Thou not, art Thou not, art Thou not, art Thou not, art Thou not,

Jün - ger ei - ner, bist du nicht sei - ner Jün - ger ei - ner,
 His dis - ci - ples, art Thou not one of His dis - ci - ples,

nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht sei - ner
 not, art Thou not, art Thou not, art Thou not, art Thou not one of



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

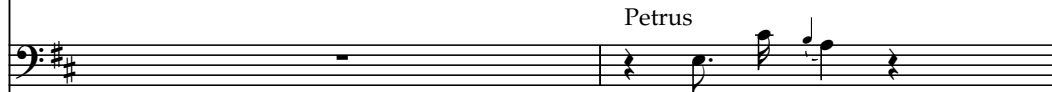
12^c.

23 Evangelista

Tenore
Evangelista

Er leug - ne - te a - ber und sprach:
But Pe - ter de-nied it and said:

Spricht des
Then says

Tenore
ServusBasso
Petrus

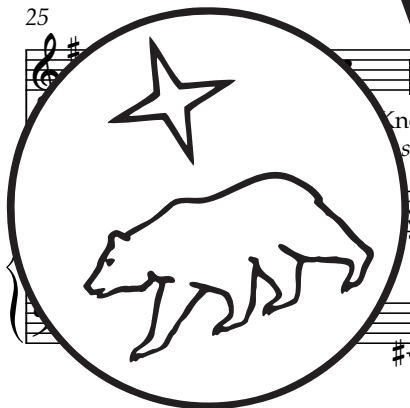
Petrus

Ich bin's nicht.
I am not.

Bc



25



Knecht ei - ner ein Ge-freund-te des, Pe - trus das
ser - vas, be-ing this - man of him, whom Pe - ter had

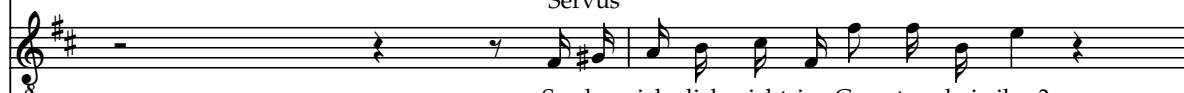
27



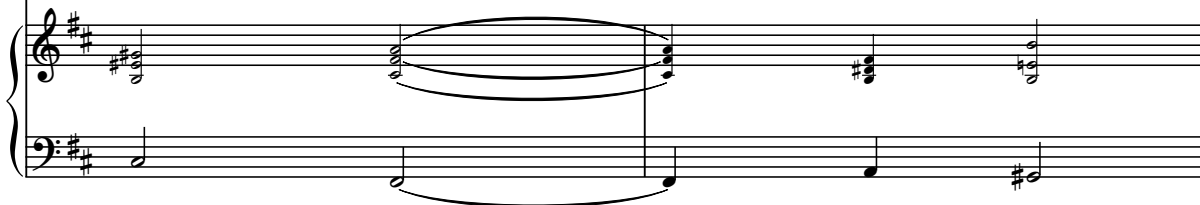
Ohr ab - ge-hau - en hat - te:
smit - ten and cut his ear off:

Da ver -
Si - mon

Servus



Sa - he ich dich nicht im Gar - ten bei ihm?
Saw I not thee in the gar - den with Him?



-leug - ne - te Pe - trus a - ber - mal, und al - so - bald Krä - he - te der Hahn.
 Pe - ter de - nied a third time, and straight - way then did the cock - crow .

Da ge - dach - te Pe - trus an die Wort - te Je - su und ging hi -
 Then did Pe - ter bring to mind the Word of Je - sus and he went

ne - te bit - ter - lich, und wei -
 , yea wept bit - ter - ly, and wept

ne - te bit - ter - lich.
 , yea wept bit - ter - ly.

13. Aria (Tenore)

tutti gli stromenti

Archi
Bc

17

Tenore

Ach, mein Sinn, ach __, mein Sinn, wo willst du end-lich
 Ah, my soul, ah __, my soul, how fu - tile is thy

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

37

Sinn, wo willt du end - lich hin, wo soll ich mich er - qui - cken,
soul, how fu - tile is thy goal, where may con - tent - ment find — thee,

40

wo willt du end - lich hin, wo - hin, wo soll ich mich er -
where will thou fly, my soul, ah where, where may con - tent - ment

wo, wo soll ich mich er - qui - cken?
where, where may con - tent - ment find thee?

47

Bleib ich — hier — — — — — , o - der wünsch ich mir — Berg
Shall I — — — — — stay — — — — — , shall I go a - way — , go

und Hü-gel auf den Rü-cken, bleib ich_ hier, bleib ich_
and leave the hills be-hind-me, shall I_ stay, shall I_

hier, o-der wünsch ich mir Berg und Hü-gel auf den Rü-cken?
stay, shall I go a-way, go and leave the hills behind-me?_

Welt ist gar_ kein_ Rat, und im Her-zen stehn die_
peace doth me_ af-ford, ev-er ru-ing my_ wrong

Schmer-zen mei-ner Mis-se-tat, mei-ner Mis-se-
do-ing ev-il deeds ab-horred, ev-il deeds ab-

72

- tat, mei - - - ner Mis - - se - tat, mei - ner Mis - se -
- horred, ev - - - il deeds ab - horred, ev - il deeds ab -

75

- tat, bei der Welt ist gar kein tat und
- horred, earth no peace doth in af - ford, ev -

an die Schmeizen mei - ner Mis - se - tat, weil der Knecht
my wrong - do - ing ev - il deeds ab - horred, since the ser -



82

den Herrn ver-leug - - - - - net
- vant has de - nied his

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

5

der doch auf ein' erns-ten Blick bit-ter-li-chen wei-net.
when it woke he bit-ter wept at his base be-hav-iour,

9

Je-su, bli-ck' mich auch an, wenn ich nicht will, er-lö-ß' mich;
Je-sus let not for-get, true al-le-giance reach me,

13

wenn ich Bö-ses hab ge-tan, rüh-re mein Ge-wis-sen!
when on ev-il I am set, through my con-science reach me.

Fine della parte prima

Parte seconda
Nach der Predigt

15. Choral

Soprano

Chris-tus, der uns se - lig macht, kein Bö's hat be - gan - gen,
Christ, who knew no sin or wrong, like a thief was tak - en,

Alto

Chris-tus, der uns se - lig macht, kein Bö's hat be - gan - gen,
Christ, who knew no sin or wrong, like a thief was tak - en,

Tenore

Chris-tus, der uns se - lig macht, kein Bö's hat be - gan - gen,
Christ, who knew no sin or wrong, like a thief was tak - en,

Basso

Chris-tus, der uns se - lig macht, kein Bö's hat be - gan - gen,
Christ, who knew no sin or wrong, like a thief was tak - en,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

in der Nacht als ein Dieb ge - fan - gen,
god - less throng, by His friends for - sak - en.

der ward für uns in der Nacht als ein Dieb ge - fan - gen,
led be - fore a god - less throng, by His friends for - sak - en.

der ward für uns in der Nacht als ein Dieb ge - fan - gen,
led be - fore a god - less throng, by His friends for - sak - en.

der ward für uns in der Nacht als ein Dieb ge - fan - gen,
led be - fore a god - less throng, by His friends for - sak - en.

ge - führt für gott - lo - se Leut und fälsch-lich ver - kla - get,
 He who our sal - va - tion won, false - ly was con - vict - ed,

ge - führt für gott - lo - se Leut und fälsch-lich ver - kla - get,
 He who our sal - va - tion won, false - ly was con - vict - ed,

ge - führt für gott - lo - se Leut und fälsch-lich ver - kla - get,
 He who our sal - va - tion won, false - ly was con - vict - ed,

ge - führt für gott - lo - se Leut und fälsch-lich ver - kla - get,
 He who our sal - va - tion won, false - ly was con - vict - ed,

und ver-spät, wie denn die Schrift sa - get.
 spat - up - on, as the Word pre - dict - ed.

ver - lacht, ver - höhnt und ver-spät, wie denn die Schrift sa - get.
 scoffed at, scorned and spat up - on, as the Word pre - dict - ed.

ver - lacht, ver - höhnt und ver-spät, wie denn die Schrift sa - get.
 scoffed at, scorned and spat up - on, as the Word pre - dict - ed.

ver - lacht, ver - höhnt und ver-spät, wie denn die Schrift sa - get.
 scoffed at, scorned and spat up - on, as the Word pre - dict - ed.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

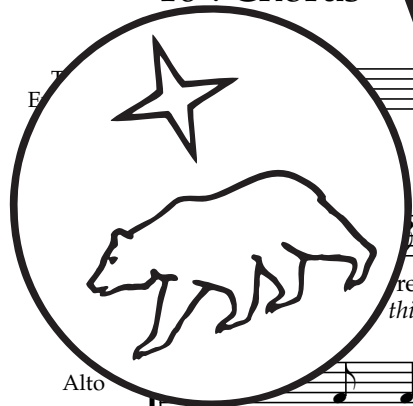
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

10

Evangelista

Sie ant-wor-te - ten und spra - chen zu
And they an-swered him and said un - to

Kla - ge wi - der die - sen Men-schen?
bring ye now a - gainst this man?

16^b. Chorus

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - - - ter, ein
this man were not a ma - le - fac - - - tor, a

Alto
Wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - ter, ein Ü - bel -
If this man were not a ma - le - fac - tor, a ma - le -

Tenore
Wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - - - ter, ein
If this man were not a ma - le - fac - - - tor, a

Basso
Wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - - -
If this man were not a ma - le - fac - - -

Fl.
Ob.
Archi
Bc

Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - - -
 ma - le - fac - tor, if this man were not a ma - le - fac - - -

- tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - - - - -
 - fac - tor, if this man were not a ma - le - fac - - - - -

Ü - bel - tä - ter, ein Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein
 ma - le - fac - tor, a ma - le - fac - tor, if this man were not a

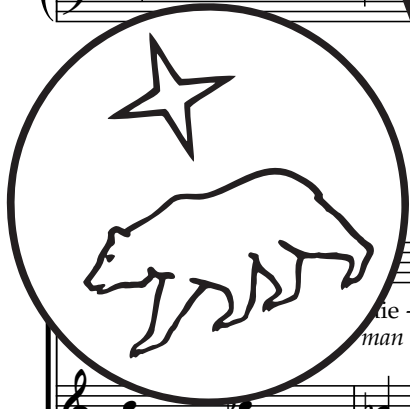
- - - - ter, ein Ü - bel - tä - - - - ter, wä - re
 - - - - tor, a ma - le - fac - tor, if this

die - ser nicht ein Ü - bel - tä - - - - -
 man were not a ma - le - fac - - - - -

- ter, ein Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel -
 - tor, a ma - le - fac - tor, if this man were not a ma - le -

Ü - bel - - tä - - - ter, ein Ü - bel - tä - - - - ter, wä - re
 ma - le - - fac - - - tor, a ma - le - fac - - - - tor, if this

die - ser nicht ein Ü - bel - tä - - - ter, ein Ü - bel -
 man were not a ma - le - fac - - - tor, a ma - le -



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

- - ter, ein Ü - bel - tä - ter, Ü - bel - tä - - - - - ter, ein
 - - tor, a ma - le - fac - tor, ma - le - fac - - - - - tor, a

- tä - - - - ter, ein Ü - bel - tä - - - - -
 - fac - - - - tor, a ma - le - fac - - - - -

die - ser nicht ein Ü - bel - - - - ter, ein Ü - bel - tä - ter,
 man were not a ma - le - - - - fac - - - - tor, a ma - le - fac - tor,

- tä - - - - ter,
 - fac - - - - tor,

- - - - - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel -
 - - - - - tor, if this man were not a ma - le -

- - - - - ter, ein Ü - - - - bel - tä - - - - - ter, ein Ü - bel -
 - - - - - tor, a ma - - - - le - fac - - - - - tor, a ma - le -

wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - - - - ter, ein
 if this man were not a ma - le - fac - - - - tor, a

Ü - bel - - - - -
 ma - le - fac - - - - -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

27

tet;
thee;

tet;
thee;

wä - re die - ser nicht ein Ü - bel -
 if this man were not a ma - le -

ü - ber-ant - wor tet, nicht
 brought him be - fore thee, not

- tä - - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht, nicht ü - ber-ant -
 - fac - - - - tor, we had not brought him here not brought him be -

wä - re die - ser nicht ein Ü - - bel -
 if this man were not a ma - - le -

- tä - - - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht,
 - fac - - - - - tor, we had not brought him here,

ü - ber-ant - wor tet, nicht ü - ber-ant - wor -
 brought him be - fore thee, not brought him be - fore

- wor tet, wir
 - fore thee, we



- tä - - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht ü - ber-ant-wor -
 - fac - - - - tor, we had not brought him here, brought him be - fore -

nicht, nicht, nicht, nicht ü - ber-ant - wor - - - -
 not, not, ne - ver brought him be - fore -

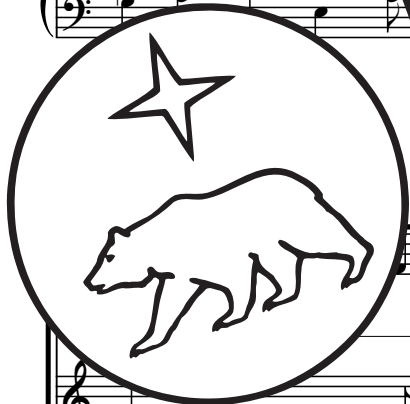
- - - - tet, nicht, nicht, nicht ü - ber-ant-wor -
 thee, not, not, not brought him be - fore -

hät - ten dir ihn nicht, nicht ü - ber-ant-wor - te
 had not brought him here, not brought him be - fore thee,

- - - - tet, nicht ü - ber-ant - wor
 thee, not brought him be - fore -

- - - - tet, nicht ü - ber-ant - wor
 thee, not brought him be - fore -

wir hät - ten dir ihn nicht, nicht, nicht ü - ber-ant-
 we had not brought him here, not, not brought him be -



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

- - - - tet, nicht, nicht, nicht, nicht, wir hät - ten
 thee, thee, not, not, not, not, we had not

- - - - tet, nicht, nicht, nicht, nicht, wir
 thee, thee, not, not, not, not, we

- - - - tet, nicht, nicht, nicht, nicht, wir
 thee, thee, not, not, not, not, we

- wor - - - tet, nicht, nicht, nicht, nicht, wir
 fore thee, not, not, not, not, we

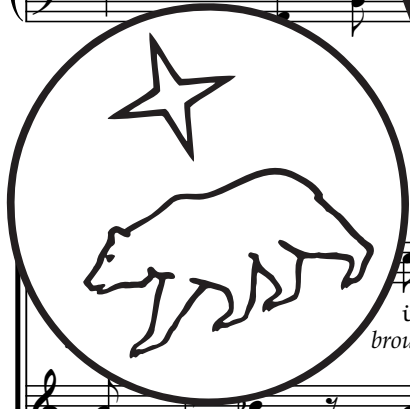
ü - ber-ant - wor - - - - - tet.
 brought him be - fore thee.

hät - ten dir ihn nicht ü - ber-ant-wor - tet.
 had not brought him here, brought him be - fore thee.

hät - ten dir ihn nicht ü - ber-ant-wor - tet.
 had not brought him here, brought him be - fore thee.

hät - ten dir ihn nicht ü - ber - ant - wor - - - - tet.
 had not brought him here, brought him be - fore thee.

tr
 tr



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ten, nie - mand tö - ten, wir
ish, may not pun ish, by

ten, nie - mand tö - ten, wir dür - fen nie - mand
ish, may not pun ish, by death we may not

ten, nie - mand tö - ten, wir dür - fen nie - mand
ish, may not pun ish, by death we may not

tö
pun

ten, wir
ish, by

tö - ten,
pun - ish,

wir dür - fen nie - mand tö -
by death we may not pun -

tö
pun

ten,
ish,

wir dür - fen nie - mand
by death we may not

dür - fen nie - mand tö - - - - -
death we may not pun

- - - - - ten, wir
ish, by death we may not pun

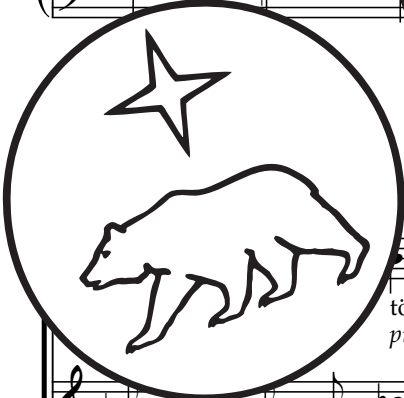
tö - - - - - ten, wir
pun ish, by death we may not

tö pun

dür - fen nie - mand tö - - - - - ten, nie - mand
death we may not pun ish, may not

- - - - - ten, nie - mand tö - - - - -
ish, may not pun

tö - - - - - ten, wir
pun ish, by



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ten, nie - mand tö - - - - - ten, wir
ish, may not pun - - - - - ish, by

tö - ten, wir dür - fen nie - mand tö - - - -
pun - ish, by death we may not pun - - - -

- - - - - ten, nie - mand tö - - - - -
- - - - - ish, may not pun - - - - -

dür - fen nie - mand tö - - - - - ten, nie - mand tö - - - -
death we may not pun - - - - - ish, may not pun - - - -

pun - - - - - ten, wir dür -
ish, by death - - - - -

- - - - - ten, wir
ish, by death - - - - -

- - - - - ten, nie - mand tö - - - - -
ish, may not pun - - - - -

- - - - -

- - - - -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

16^e.

Evangelista

60

Tenore
Evangelista

Auf dass er - fül - let wür - de das Wort Je - su, wel - ches er
 That so might be ful - filled the word of Je - sus, which He had

Basso
PilatusBasso
Jesus

Bc

61

sag - te, da er deut - te, welcher to - des er ster wür - de.
 spo - ken and had sig - nified say what man - ner of death He should die.

Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

- tus wi - der hi - nein in das Richt - haus und rief
 en - tered in - to the Hall and a - gain he called in

65

Je - su und sprach zu ihm ____:
 Je - sus and said to Him ____:

Pilatus

Bist du der Jü - den
 Art Thou the King of the

Evangelista

Je - sus ant-wor - te - te:
 Je - sus then an-swered him:

Kö - nig?
 Jews then?

Jesus

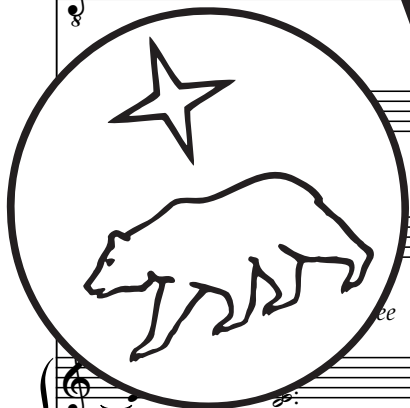
Re-dest du das von dir selbst, o - der
 Say-est thou this thing of thy self or did

Evangelista

Je - su - s ant-wor - te - te:
 And Je - su - s then an-swered him:

Bin ich ein
 Am I a

von mir - sagt?
 of me?



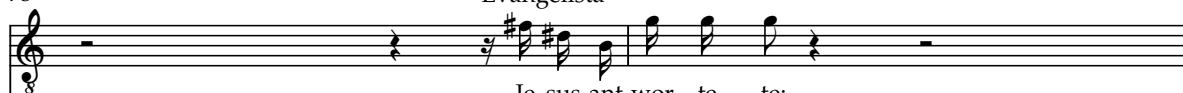
Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Jü - de?
 Jew?

Dein Volk und die Ho - hen - pries - ter ha - ben dich mir ü - ber-ant-
 Thy na - tion and Thy Chief Priests have brought Thee here for judg - ment be -

73

Evangelista



Je-sus ant-wor - te - te:
And Je - sus an-swered him:

-wor-tet; was hast du ge - tan?
-fore me; what then hast Thou done?

Jesus

Mein Reich ist nicht von die-ser
My king-dom is not of this

75

Welt ... mein Reich von die - ser Welt ... meine Die - ner wür-den da - ob
W ... King-dom of this World, ... then my ser-vants all would fight, ye

kämp - fen, dass ich den Jü - den nicht ü-ber-ant - wor-tet
bat - - - - - tle, that I be not de - liv - ered un - to the

79

wür - de; a - ber nun ist mein Reich nicht von dan - nen.
Jews; nay then, for not from hence is my king - dom.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

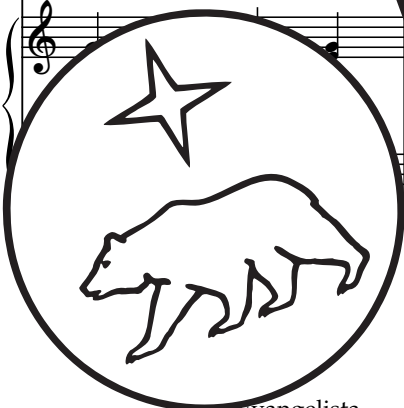
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

mag in - des aus - den - - ken, was dir zu - schen - - ken.
 dei - ne Lie - bes - ta - - ten im Werk er - stat - - ten?
heart con - trive to show Thee how much I owe Thee?
pay Thy be - ne - fac - - tion by wor - thy ac - - tion?

mag in - des aus - den - - ken, was dir zu - schen - - ken.
 dei - ne Lie - bes - ta - - ten im Werk er - stat - - ten?
heart con - trive to show Thee how much I owe Thee?
pay Thy be - ne - fac - - tion by wor - thy ac - - tion?

mag in - des aus - den - - ken, was dir zu - schen - - ken.
 dei - ne Lie - bes - ta - - ten im Werk er - stat - - ten?
heart con - trive to show Thee how much I owe Thee?
pay Thy be - ne - fac - - tion by wor - thy ac - - tion?

mag in - des aus - den - - ken, was dir zu - schen - - ken.
 dei - ne Lie - bes - ta - - ten im Werk er - stat - - ten?
heart con - trive to show Thee how much I owe Thee?
pay Thy be - ne - fac - - tion by wor - thy ac - - tion?



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Tenore
Evangelista

Da sprach Pi - la - tus zu ihm:
 Then Pi - late said un - to Him:

Basso
Pilatus

Pilatus

So bist du den-noch ein Kö - nig?
 Are Thou in truth then a king?

Basso
Jesus

Bc

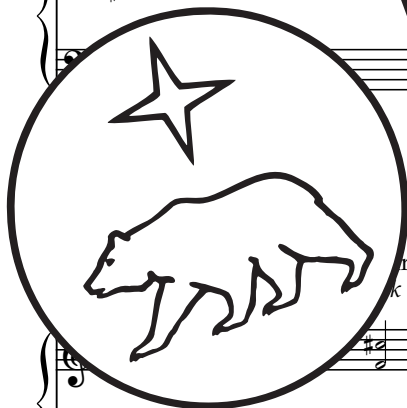
Je - sus ant - wor - te - te:
 Je - sus an - swered to him:

Jesus

Du sagst's, ich bin ein Kö-nig. Ich bin da-zu ge-bo-ren
 Thou say'st, I am a king to this end was I born,

und in die Welt kom-men, das ich die Wahr-heit zeu-gen soll...
 for this to earth came I, that I bear wit-ness to the truth...

Wahr-heit ist, die ich hö-ret mei-ne Stim-me.
 the truth is, that I will hear and heed my teach-ing.



Spricht Pi - la - tus zu ihm: Und da er das ge -
 Then said Pi - late to Him: Pilatus And when he thus had

Was ist Wahr-heit?
 What is truth then?

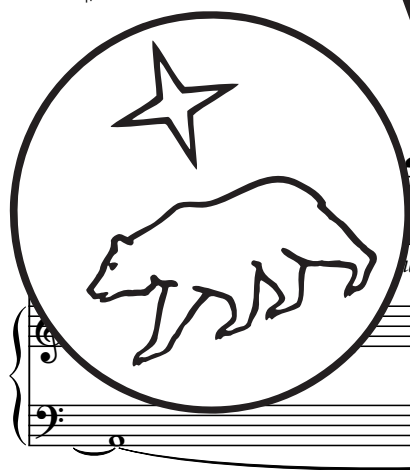
12



- sa - get, ging er wie - der hi-naus zu den Jü - den und spricht zu ih - nen:
 spo - ken, he went out once a - gain to the Jews and said un - to them:

14 Pilatus

Ich fin - de kei - ne Schuld an ihm. Ihr ha - bet aber ei - ne Ge -
 I find in Him no fault at all. You have a



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ich ei - nen los - ge - be; wollt ihr nun, dass ich euch der
 I should re - lease you; would ye then, that I should re -

18

Evangelista

Da schrie-en sie wie-der al - le-samt und spra-chen:
 Then cried they to-geth-er all a - gain and shout - ed:

Jü - den Kö - nig los - ge - be?
 - lease the King of the Jews?

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

18^c.

24 Evangelista

Tenore
Evangelista

Bc

Bar - ra - bas a - ber war ein Mör - der.
Ba - rab - bas he set free, a rob - ber.

26

Da nahm Pi - la - tus Je - sum und ge -
Then Pi - late took out Je - sus and coun -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

28

ßel - te ihn ____.
ed Him ____.

19. Arioso (Basso)

Adagio

Basso

Be-trach - te, mei - ne
Be-think thee, o — my

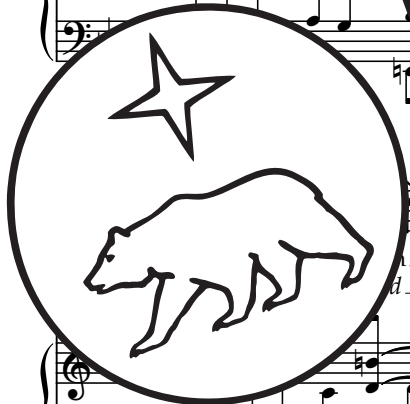
Va d'amore
o. VI.
Bc

pp

3

Seel, mit ängst - li - chem Ver - gnü - gen mit bitt - rer Lust und
soul in ag - o - ny and in - sure, al - tho with woe thy

Her - zen dein höchst - tes Gut in Je - su
d - lan - guish thy pre - cious boon was Je - sus'



7

Schmer - zen, wie dir — auf Dor - nen, so ihn ste - chen, die
an - guish, for thee — the thorn - crown which He wo - re, with

9

Him-mels-schlüs-sel-blü - men blühn! Du kannst viel sü - ße Frucht von
 Heav - en - scent - ed flow'rs will bloom. For thee the sweet-est fruit His

11

sei - ner Wer - mut bre - chen, drum sieh ohn Un - ter - lass auf ihn,
 bit - ter worm-wood bore, so look un - ceas - ing - ly to Him,

drum sieh ohn Un - ter - lass auf ihn, ohn Un -
 so look un - ceas - ing - ly to Him, un - ceas -

15

- ter - lass, drum sieh ohn Un - ter - lass auf ihn!
 - ing - ly, so look un - ceas - ing - ly to Him.

17



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

6

- wä - - - - - ge, wie
- ag - - - - - ine, that

7

— sein_ blut - ge-färb - ter_ Rü - cken in - n St - cken, in al - len
— His_ blood - be-spat - tered_ bo - dy a - ru mem - ber, in ev' - ry

glei - che dem Him - mel_ glei - che geht; er -
Heav - en, is part - of Heav'n a - bove; im -

9

- wä - - - - - ge, er - wä - ge, er -
- ag - - - - - ine, im - ag - ine, im -

-wä - - - - - ge - ,
-ag - - - - - ine -

wie sein blut - ge-färb - ter Rü - cken in a - l - len trü - cken, in al - len
that His blood - be-spat - tered bo - dy in ev' - ry mem - ber, in ev' - ry

mel glei - che, dem Him - mel glei - che geht; er -
of Heav - en, is part - of Heav'n a - bove; im -

-wä - ge - , wie sein blut - ge - färb - - - - - ter -
-ag - ine - that His blood - be - spat - - - - - tered -

14

Rü - cken in al - len Stü - cken dem Him - - - mel glei - che
bo - dy in ev' - ry mem - ber is part of Heav'n a -

15

geht; er - wä - ge, er - wä - ge, er - wä - ge, wie
- bove; im - ag - ine, im - ag - ine, im - ag - ine that

ge - färb - ter Rü - cken in al - len Stü - cken, in al - len
be - spat - tered bo - dy in ev' - ry mem - ber, in ev' - ry



17

Stü - cken dem Him - mel glei - - - - che, dem Him - mel glei - che
mem - ber is part of Heav - - - - en, is part of Heav'n a -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

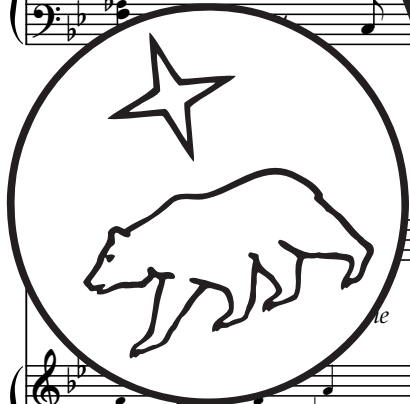
23

- gen_ von_ uns - rer Sünd - flut sich_ ver - zo - - -
 - ing_, sun - beams a - gain_ dark clouds_ di - vid - - -

24

- - - - - gen, der
 - - - - - ing, the

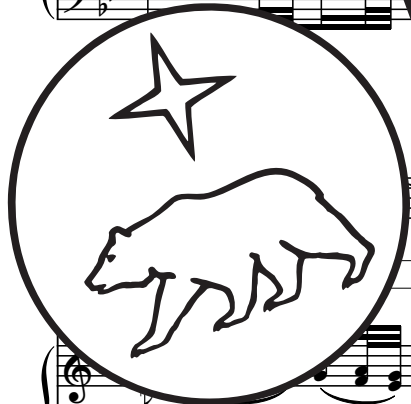
Re - gen - bo
 le sky_ be - strid



26

- - - - -
 - - - - -

- gen als Got tes Gna den ze chen
- ing, God's to ken bright grace and



, als te Gna den ze chen
. God's to ken bright of grace and

steht
love

31

32

da - ran, nach-dem die Was-ser - wo
and see, the waves of sin sub

uns - rer Sünd - flut sich ver - zo -
beams a - gain dark clouds di - vid

34

gen, der
ing, the

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

39

-zei - - chen steht, als Got - tes_ Gna - - den - - zei - chen
 grace _____ and_ love, God's to - ken_ bright _____ of _____ grace and_

40

steht
 love _____ !

41

Da capo

Und die Kriegs-knech-te floch-ten ei - ne Kro - ne von Dor-nen und
 The sol - diers plat - ted then for Him a crown out of thorns and

Evangelium

Bc

3

satz-ten sie auf sein Haupt und leg-ten ihm ein Pur-pur-kleid an und spra-chen:
 put it up-on His head and put on Him a pur-ple robe and said:

21^b. Chorus

6

Soprano

Sei ge - grü - ßet, lie - ber Jü - den - kö - nig, lie -
 King we hail Thee, King of Jews we hail Thee, King

Alto

Sei ge - grü - ßet, lie - ber Jü - den -
 King we hail Thee, King of Jews we

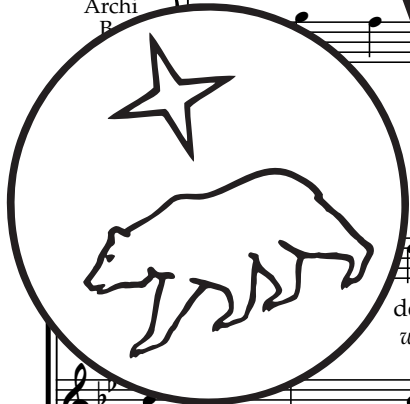
Tenore

Sei ge - grü - ßet,
 King we hail Thee,

Basso

Sei ge -
 King we

Fl.
Ob.
Archi
B.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

8

den - kö - nig, sei ge - grü - ßet, ge -
 we hail Thee, King we hail Thee, we

-kö - nig, lie - ber Jü - den - kö - nig, lie -
 hail Thee, King of Jews we hail Thee, King

lie - ber Jü - den - kö - nig, sei ge - grü - ßet,
 King of Jews we hail Thee, King we hail Thee,

-grü - ßet, lie - ber Jü - den - kö - nig, sei ge -
 hail Thee, King of Jews we hail Thee, King we

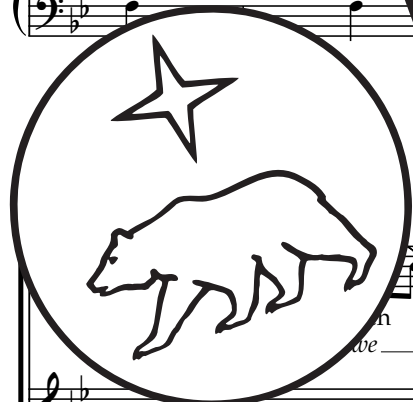
- grü - ßet, sei ge - grü - - - ßet,
hail Thee, King we hail Thee,

- ber Jü - den - kö - nig, sei ge -
of Jews we hail Thee, King we

lie - ber Jü - den - kö - nig, lie - ber Jü - den - kö - nig, lie -
King of Jews we hail Thee, King of Jews we hail Thee, King

- grü - - - ßet, lie - ber Jü - den - kö - nig, lie -
hail Thee, King of Jews we hail Thee, King

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



11

- kö - nig, sei ge - grü - ßet, lie -
we hail Thee, King we hail Thee, King

- grü - - - ßet, lie - ber Jü - den - kö - nig, lie -
hail Thee, King of Jews we hail Thee, King

- ber Jü - den - kö - nig, sei ge - grü - ßet, lie -
of Jews we hail Thee, King we hail Thee, King

- ber Jü - den - kö - nig, sei ge - grü - ßet, lie - ber
of Jews we hail Thee, King we hail Thee, King of

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

15

- - - - ßet, lie - ber Jü - den - kö - nig!
 Thee, King of Jews we hail Thee!

- grü - - - - ßet, lie - ber Jü - den - kö - nig!
 hail Thee, King of Jews we hail Thee!

- grü - ßet lie - ber Jü - den - kö - nig!
 hail Thee King of Jews we hail Thee!

lie - - - - ber Jü - - - - den kö - nig!
 King of Jews we hail Thee!

elista
 ben ihn Ba - cle - n - rei - he. Da ging Pi - la - tus wie - der he -
 with their hands they smote Him. A - gain came Pi - late forth from the

Bc

19

- raus und sprach zu ih - nen:
 Hall and to them saith he: Pilatus

Se - het, ich füh - re ihn he - raus zu
 See ye, I now will bring Him forth to

21

euch, dass ihr er - ken - net, dass ich kei - ne Schuld an ihm fin - de.
 you that you may know that in Him no fault do I find ____.

23 Evangelista

Al - so ging Je - sus he - raus und trug ei - ne Dör - nen kro - ne und Pur - pur -
 And then did Je - sus come forth still wear - ing the crown of thorns and the pur - ple -

ich zu ih - nen: Da
 I said Pi - late! Platus Now

Se - het, welch ein Mensch!
 See ye, see the man!

27

ihn die Ho - hen - pries - ter und die Die - ner sa - hen, schrie - en sie und
 there - fore when the priests and of - fi - cers saw Him, cried they out and

29

Tenore Evangelista

spra-chen:
said:

Soprano

Kreu - - - - - zi - ge, kreu - zi - ge,
Cru - - - - - ci - fy, cru - ci - fy,

Alto

Kreu - - - - - zi -
Cru - - - - - ci -

Tenore

Kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
Cru - ci - fy, cru - ci - fy,

Basso

Kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
Cru - ci - fy, cru - ci - fy,

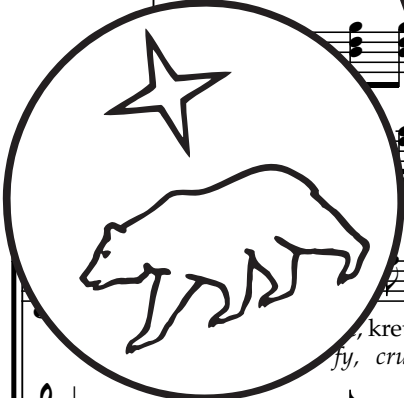
kreu - zi - ge,
fy, cru - ci - fy,

kreu - - - -
cru - - - -

- ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - - - -
- fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - - - -

- - - - - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
- - - - - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

kreu - - - - - zi - ge, kreu - zi - ge,
cru - - - - - ci - fy, cru - ci - fy,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

37

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, kreu - - -
cru - - -

- ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - - -
- fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - - -

- - - - - zi - - - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
- - - - - ci - - - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

kreu - - - - - zi - - - ge, kreu - zi - ge,
cru - - - - - ci - - - fy, cru - ci - fy,

zi - - - ge, kreu - - -
ci - - - fy, cru - - -

zi - - - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - - -
ci - - - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - - -

kreu - zi - ge,
cru - ci - fy, kreu - - -
cru - - -

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, kru - - -

zi-ge, kreu -
ci-fy, cru -

zi-ge,
ci-fy,

zi - ge, kreu - zi-ge, kreu - zi-ge, kreu - zi-ge,
ci - fy, cru - ci-fy, cru - ci-fy, cru - ci-fy,



zi - ge, kreu - zi-ge, kreu - zi-ge, kreu - zi-ge,
ci - fy, cru - ci-fy, cru - ci-fy, cru - ci-fy,

kreu - zi-ge, kreu - zi-ge,
cru - ci-fy, cru - ci-fy,

zi-ge, kreu -
ci-fy, cru -

zi-ge, kreu -
ci-fy, cru -

zi-ge, kreu -
ci-fy, cru -

45

kreu - zi - ge, kreu
cru - ci - fy, cru

kreu - zi - ge, kreu
cru - ci - fy, cru

- zi - ge, kreu
- ci - fy, cru

- - - - - zi - ge,
- - - - - ci - fy,

- - - - - zi - ge, kreu
- - - - - ci - fy, cru

- - - - - zi - ge,
- - - - - ci - fy,

- - - - - zi - ge, kreu
- - - - - ci - fy, cru

- - - - - zi - ge,
- - - - - ci - fy,

- - - - - zi - ge, kreu
- - - - - ci - fy, cru

- - - - - zi - ge, kreu
- - - - - ci - fy, cru

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

21^e.

Evangelista 53

Tenore
Evangelista

Pi - la - tus sprach zu ih - nen:
Then un - to them saith Pi - late: Pilatus

Basso
Pilatus

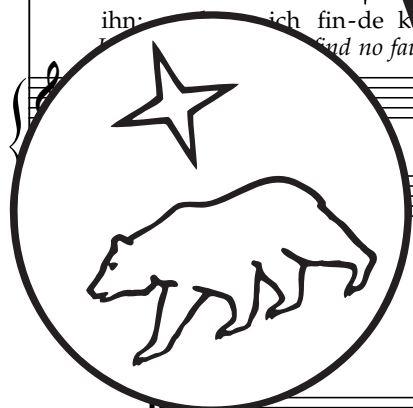
Neh-met ihr ihn hin und kreu - zi-get
Take ye now this man and cru - ci - fy

Bc

55

Die Jü - den ant - wor - te - ten ihm:
The Jews then re - plied and said:

ihn: Ich fin - de kei - ne Schuld an ihm!
I find no fault at all in Him



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Soprano

Alto

Tenore

Wir
We

Basso

Wir ha - ben ein Ge - setz, und nach dem Ge - setz soll er ster -
We have with us a law, and by this our law He should per -

Fl.
Ob.
Archi
Bc

Wir
We

ha - ben ein Ge - setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - - -
have with us a law, and by this our law He should per - - -

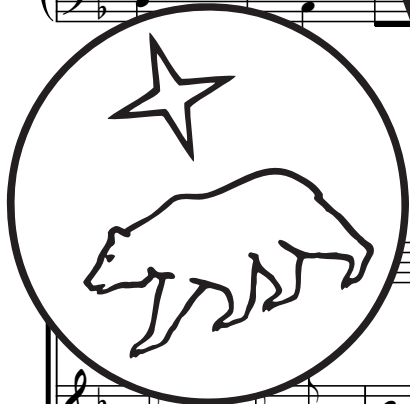
ben; denn er hat sich selbst zu
ish; for He made Him - self to

Wir
We

ha - ben ein Ge - setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - - -
have with us a law, and by this our law He should per - - -

ben; denn er hat sich selbst zu
ish; for He made Him - self to

Got - tes Sohn ge - macht, zu Got - tes Sohn ge - macht, denn er hat sich
be the Son of God, to be the Son of God, for He made Him -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ha - ben ein Ge - setz, und nach dem Ge - setz soll er
have with us a law, and by this our law He should

- - - - - ben; denn er
ish; for He

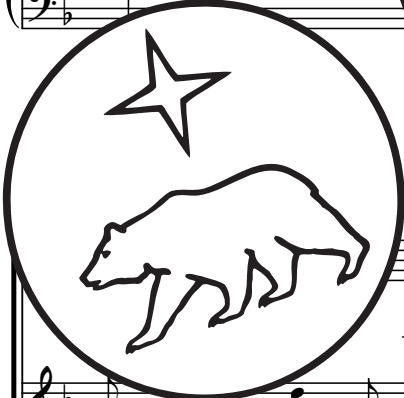
Got - tes Sohn ge - macht, zu Got - tes Sohn ge - macht;
be the Son of God, to be the Son of God;

selbst zu Got - tes Sohn ge - macht, zu Got - tes
- self to be the Son of God, to be the

hat sich selbst zu Got - tes Sohn ge - macht, zu Got - tes Sohn ge -
made Him - self to be the Son of God, to be the Son of

wir ha - ben ein Ge - setz, und nach dem Ge -
we have with us a law, and by this our

Sohn ge - macht;
Son of God;



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

- setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - - - - -
 law, and by this our law He should per - - - - -

- macht, zu Got - tes Sohn ge - macht, denn er hat sich selbst zu
 God, to be the Son of God, for He made Him - self to

- macht, zu Got - tes Sohn ge - macht, denn er hat sich selbst zu Got - tes Sohn ge -
 God, to be the Son of God, for He made Him - self to be the Son of

- - - - - ben, soll er ster - - - - -
 - - - - - ish, He should per - - - - -

en; soll er ster - - - - -
 ish, He should per - - - - -

Got - tes Sohn ge - macht, er hat sich selbst zu Got - tes Sohn ge - macht; wir
 be the Son of God, He made Him - self to be the Son of God; we

- macht; wir ha - ben ein Ge - setz, und nach dem Ge - setz soll er
 God; we have with us a law, and by this our law He should

- - - - - ben, soll er ster - - - - -
 - - - - - ish, He should per - - - - -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

- ben, soll er ster - - - - -
 - ish, He should per - - - - -

ha - ben ein Ge - setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - - - - -
 have with us a law, and by this our law He should per - - - - -

ster - - - - -
 per - - - - -

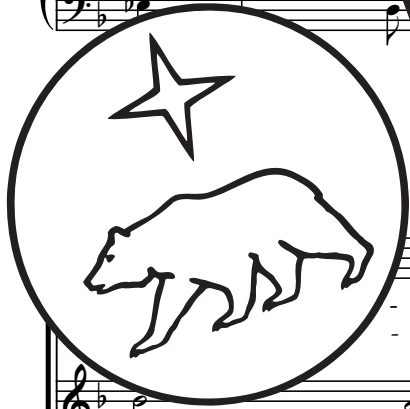
- ben, soll er ster - - - - - ben; denn er
 - ish, He should per - - - - - ish; for He

ben; denn er
 ish, for He

ben; wir ha - ben ein Ge -
 ish, we have with us a

ben; wir ha - ben ein Ge -
 ish, we have with us a

hat sich selbst zu Got - tes Sohn ge - macht, zu Got - tes Sohn ge -
 made Him - self to be the Son of God, to be the Son of



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

hat sich selbst zu Got - tes Sohn ge - macht; wir ha - ben ein Ge -
 made Him - self to be the Son of God; we have with us a

- setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - - -
 law, and by this our law He should per - - -

- setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - - -
 law, and by this our law he should per - - -

- macht, zu Got - - - tes Sohn ge - macht, und nach dem Ge -
 God, to be the Son of God, and by this our

dem Ge - setz soll er ster - - - ben; denn er
 by this our law He should per - - - ish; for He

- - - - - ben; denn er
 - - - - - ish; for He

- - - - - ben;
 - - - - - ish;

- setz, nach dem Ge - setz soll er ster - - - - - ben;
 law, by this our law He should per - - - - - ish;



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

93

spricht zu Je - su: A-ber Je - sus gab ihm kei-ne
 saith to Je - sus: But Je - sus gave to him no

Pilatus

Von wan - nen bist du? From whence then art Thou?

95

Ant - wort. Da sprach Pi - la - tus zu ihm. Then Pi - late saith un - to Him.

Re - dest du nicht mit mir? Speak - est Thou not to me?

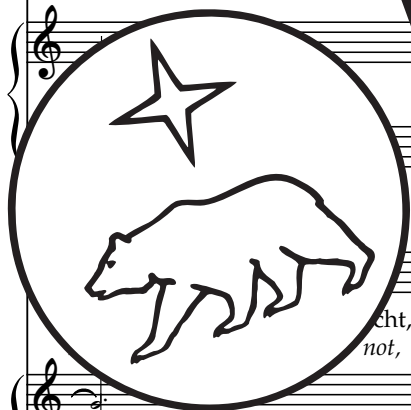
Ich, dass ich Macht ha - be, dich zu
 not, I have pow'r, yea have pow'r to

98

Evangelista

Je - sus an - Je - sus then

kreu - zi - gen, und Macht ha - be, dich los - zu - ge - ben?
 cru - ci - fy, and pow'r have I too, to re - lease Thee?



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

100

-twor - te - te:
an - swered him: Jesus

Du hät - test kei - ne Macht ü - ber mich,
Thou could - est have no pow'r o - ver me,

101

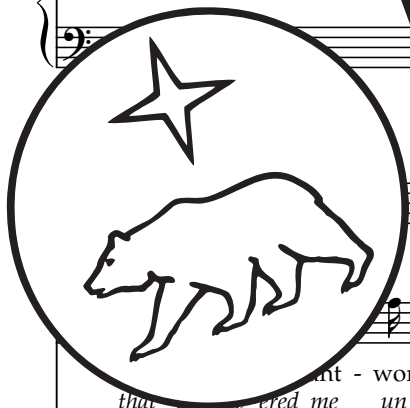
wenn sie dir nicht wä - re von o - ben he - reh - e - ren; da - rum, der
none at all ex - cept it were so - en - thee from - above; where - by, he

Evangelista
Von dem an
And from thence -

ant - wor - tet hat, der hat's größ' - re Sün - de.
that an - swered me un - to thee is the grea - ter sin - ner.

105

trach - te - te Pi - la - tus, wie er ihn los - lie - ße.
-forth did Pi - late seek that he might re - lease Him.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

22. Choral (5)

123

Soprano

Durch dein Ge-fäng-nis, Got - tes Sohn, muss uns die Frei - heit kom - men;
 Dein Ker - ker ist der Gna - den - thron, die Frei-statt al - ler From - men;
 Our free-dom, Son of God, a - rose when Thou wast cast in - pri - son;
 and from the du-rance that Thou chose our lib - er - ty is - ri - son;

Alto

Durch dein Ge-fäng-nis, Got - tes Sohn, muss uns die Frei - heit kom - men;
 Dein Ker - ker ist der Gna - den - thron, die Frei-statt al - ler From - men;
 Our free-dom, Son of God, a - rose when Thou wast cast in - pri - son;
 and from the du-rance that Thou chose our lib - er - ty is - ri - son;

Tenore

Durch dein Ge-fäng-nis, Got - tes Sohn, muss uns die Frei - heit kom - men;
 Dein Ker - ker ist der Gna - den - thron, die Frei-statt al - ler From - men;
 Our free-dom, Son of God, a - rose when Thou wast cast in - pri - son;
 and from the du-rance that Thou chose our lib - er - ty is - ri - son;

Basso

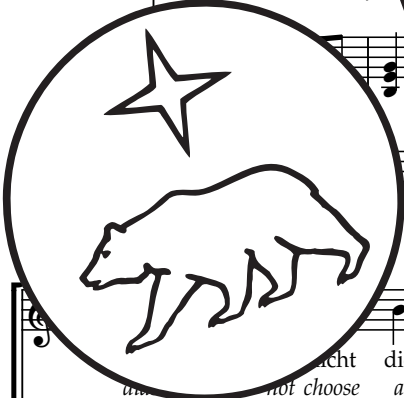
Durch dein Ge-fäng-nis, Got - tes Sohn, muss uns die Frei - heit kom - men;
 Dein Ker - ker ist der Gna - den - thron, die Frei-statt al - ler From - men;
 Our free-dom, Son of God, a - rose when Thou wast cast in - pri - son;
 and from the du-rance that Thou chose our lib - er - ty is - ri - son;

acht die Knecht - schaft ein, müsst uns-re Knecht-schaft e - wig sein.
 didst Thou not choose a slave to be, we all were slaves e - ter - nal - ly.

denn gingst du nicht die Knecht-schaft ein, müsst uns-re Knecht-schaft e - wig sein.
 didst Thou not choose a slave to be, we all were slaves e - ter - nal - ly.

denn gingst du nicht die Knecht-schaft ein, müsst uns-re Knecht - schaft e - wig sein.
 didst Thou not choose a slave to be, we all were slaves e - ter - nal - ly.

denn gingst du nicht die Knecht-schaft ein, müsst uns-re Knecht - schaft e - wig sein.
 didst Thou not choose a slave to be, we all were slaves e - ter - nal - ly.



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Läs-sest du die - sen los, so bist du des Kai - sers
 If thou let this man go, then art thou not Cae - sar's

Freund _____, des Kai-sers Freund nicht; denn wer
 friend _____, not friend of Cae - sar; for, who -

sich zum Kö - ni - ge ma - chet, der ist wi - der den Kai - ser, der
 -ev - er mak - eth him - self a king, is foe un - to Cae - sar; there -

du die - sen los, so bist du des Kai - sers
 let this man go, then art thou not Cae - sar's

Freund _____, des Kai-sers Freund nicht; denn wer
 friend _____, not friend of Cae - sar, for, who -

sich zum Kö - ni - ge ma - chet, der ist wi - der den Kai - ser;
 -ev - er mak - eth him - self a king, is foe un - to Cae - sar;

ist wi - der den Kai - - - ser, der ist wi - der den
 -by is foe to Cae - - - sar, there - by is for to



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Freund _____, des Kai - sers Freund _____
 friend _____, not friend of Cae - - -

sich zum Kö - ni - ge ma - chet, der ist wi - der den Kai - - -
 -ev - er mak - eth him - self a king, is foe un - to Cae - - -

läs - sest du die - sen los, so bist du des
 if thou let this man go, then art thou not

Kai - - - - ser;
 Cae - - - - sar;



sich zum Kö - ni - ge ma - chet, der ist wi - der den
 to - ev - er mak - eth him - self a king, is foe un - to

-ser, denn wer sich zum Kö - ni - ge ma - chet, der ist wi - der
 -sar, for, who - ev - er mak - eth him - self a king, is foe un -

Kai - sers _____ Freund _____, des Kai - sers
 Cae - sar's _____ friend _____, not friend of

läs - sest du die - sen los, so
 if thou let this man go, then

Kai - - - ser; läs - sest du die - sen
Cae - - - sar; if thou let this man

— den Kai - ser, der ist wi - der den Kai - - - ser, wi - der den
- to Cae - sar, there - by is foe to Cae - - - sar, is foe to

Freund — nicht; denn wer sich zum Kö - ni - ge ma - chet, der ist
Cae - - - sar; for, who - ev - er mak - eth him - self a king, is

bist du des Kai - sers — Freund
art thou not Cae - sar's — friend

bist du des Kai - sers — Freund
art thou not the friend of — Cae - - -

Kai - ser, den Kai - - - ser; denn wer
Cae - sar, to Cae - - - sar; for, who -

wi - der den Kai - - - ser; denn wer sich zum Kö - ni - ge,
foe — un - to Cae - - - sar; for, who - ev - er makes him a

—, des Kai - sers Freund — nicht, so bist du des Kai - -
—, not friend of Cae - - - sar, thou art not the friend —



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Kai - - sers Freund, des Kai - sers Freund nicht, des Kai - - -
 Cae - - sar's friend, not friend of Cae - sar, not friend

bist du des Kai - sers, des Kai - - - sers
 art thou - then art thou not friend of

nicht, des Kai - sers Freund, des Kai - - -
 - sar, not Cae - sar's friend, not friend

- - - sers Freund nicht; denn wer sich zum Kö - ni - ge
 of Cae - - - sar; for, who ev - er mak - eth him -

nicht; denn wer sich zum Kö - ni - ge
 - - - sar; for, who - ev - er mak - eth him -

Freund nicht; läs - sest du die - sen
 Cae - - - - - sar, if thou let this man

- - sers Freund nicht; läs - sest du die - sen
 of Cae - - - sar; if thou let this man

ma - chet, der ist wi - der den Kai - ser, wi - der den Kai - -
 - self a king, is foe un - to Cae - sar, is foe to Cae - -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ma-chet, der ist wi - der den Kai-ser; läs-sest du die - sen los, so
 - self a king, is foe un - to Cae-sar; if thou let this man go, thou

los, so bist du des Kai - sers Freund
 go, thou art not the friend of Cae - - - -

los, so bist du des Kai - sers Freund
 go, thou art not the friend of Cae - - - -

- ser, der ist wi - der den Kai-ser; läs-sest du die - sen los
 - sar, there-by is foe to Cae-sar; if thou let this man go

Kai - sers Freund nicht; denn wer sich zum Kö - ni - ge
 friend of Cae - - sar; for, who-ev - er mak-eth him -

nicht, des Kai - - - sers Freund nicht; denn wer sich zum Kö - ni - ge
 -sar, the friend of Cae - - sar; for, who-ev - er mak-eth him -

nicht, des Kai - - sers Freund nicht; denn wer sich zum
 -sar, the friend of Cae - - sar; for, who-ev - er

—, so bist du des Kai-sers Freund nicht; denn wer sich zum
 —, thou art not the friend of Cae - sar; for, who-ev - er



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

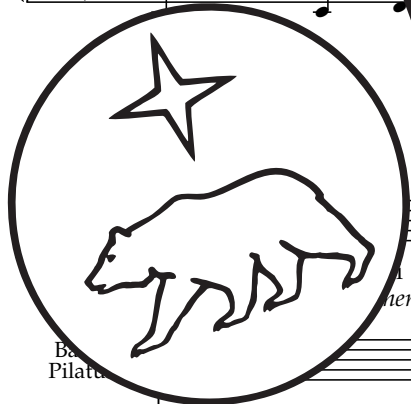
33

ma - chet, der ist wi - der den Kai - - - - ser.
- self a king, is foe un - to Cae - - - - sar.

ma - chet, der ist wi - der den Kai - - - - ser.
- self a king, is foe un - - - - to Cae - - - - sar.

Kö - ni - ge ma - chet, der ist wi - - - - der den Kai - ser.
mak - eth him-self a king, is foe un - to Cae - sar.

Kö - ni - ge ma - chet, der ist wi - der den Kai - - - - ser.
mak - eth him-self a king, is foe un - to Cae - - - - sar.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

35

Ba
Pilato

Bc

36

füh - re - te er Je - sum he-raus und satz - te sich auf den Richt-stuhl, an der
straight-way did he bring Je - sus forth and sat in the Seat of Judg - ment, in a

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

45

Tenore Evangelista

a - ber:
ev - er:

Soprano

Weg, weg mit dem, weg, weg, mit dem weg, weg, mit
A - way with Him, a - way, a - way with Him, a -

Alto

Weg, weg mit dem, weg, weg, weg, weg mit dem weg, weg,
A - way with Him, a - way with Him, a - way with Him,

Tenore

Weg, weg, weg, weg mit dem, weg, weg, weg, weg mit
A - way with Him, a - way with Him, a - way with

Basso

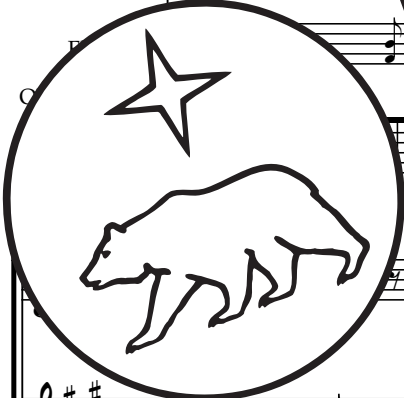
Weg, weg mit dem, weg, weg, weg, weg mit dem, mit
A - way with Him, a - way, a - way with Him, a -

weg, weg mit dem, kreu - - - -
a - way with Him, cru - - - -

weg, weg mit dem, mit dem weg, weg kreu - - - -
a - way with Him, a - way with Him, cru - - - -

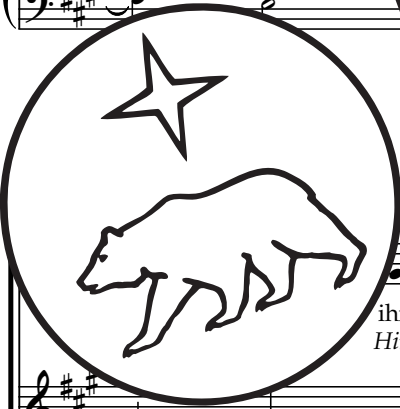
dem weg, weg mit dem, mit dem weg, weg, weg, weg mit dem, mit dem weg,
Him, a - way with Him, a - way with Him, a - way with Him, a - way with

dem weg, weg, weg, weg mit dem, mit dem weg, weg,
- way with Him, a - way with Him, a - way with Him,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



ihn, weg, weg mit dem, mit dem weg, weg, kreu - - - -
Him, a - way with Him, a - way with Him, cru - - - -

dem, mit dem weg, weg, kreu - - - -
Him, a - way with Him, cru - - - -

kreu - - - - - - - - - - zi - ge ihn, weg, weg mit
cru - - - - - - - - - - ci - fy Him, a - way with

- - - - - - - - - - zi - ge ihn, weg, weg mit dem, mit dem weg,
- - - - - - - - - - ci - fy Him, a - way with Him, a - way with

ihn, weg, weg mit dem, mit dem weg, weg,
Him, a - way with Him, a - way with Him,

- - - - - - - - - - zi - ge ihn, weg, weg mit dem, mit dem weg,
- - - - - - - - - - ci - fy Him, a - way with Him, a - way with

dem, mit dem weg, weg, kreu - - - - - - - - - - zi - ge
Him, a - way with Him, cru - - - - - - - - - - ci - fy

weg, kreu - - - - -
Him, cru - - - - -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

61

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529

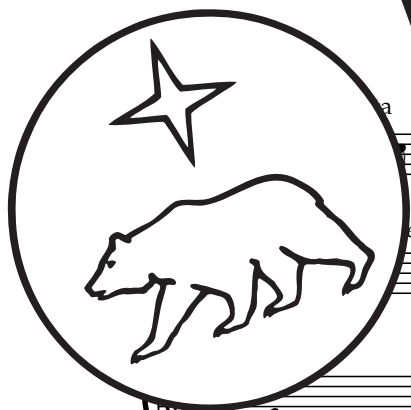
- zi-ge, kreu - - - - - zi-ge ihn!
 - ci-fy, cru - - - - - ci-fy Him!

ihn, kreu - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge ihn!
 Him, cru - - - - - ci-fy, cru-ci-fy Him!

- zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge ihn!
 - ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy, cru-ci-fy Him!

ihn, kreu-zi-ge, kreu - - - - - zi-ge ihn!
 Him, cru-ci-fy, cru - - - - - ci-fy Him!

Bärenreiter



72

la - tus zu ihm kom - men: Pilatus

e saith un - to them Pilatus

Soll ich eu - ren Kö - nig
Would ye that your King be

Bc

73

Die Ho - hen - pries - ter ant - wor - te - ten:
The Chief priests an - swered and said to him:

kreu - zi - gen?
cru - ci - fied?

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

79

Evangelista

Tenore
Evangelista

Da ü - ber-ant-wor - te - te er ihn, dass er ge - kreu - -
 And then he de - liv - ered Him to them, that they might cru - -

81

- - - - - zi - get wür - de. Sie nah - men a - ber
 - - - - - ci - fy Him. So took they with them

83

föh - re - ten ihn hin. Und er trug sein Kreuz, und
 they Him, a - way, and He bore His cross, and



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

85

ging hi - naus zur Stät - te, die da hei - ßet Schä - del -
 went thence - forth to a place that is called the Place of

86

-stätt, wel - che hei - ßet auf E - brä - isch: Gol - ga - tha ____.
 Skulls which is in the He - brew tongue called: Gol - ga - tha ____.

24. Aria (Basso)

Basso

Soprano

Tenore

Archi Bc

5

11



, eilt, eilt, eilt, ihr an - ge -
come, come, come, ye souls whom

pp

p

22

- focht - nen See - len, ihr an - ge - focht - nen See - len, eilt,
— care op - press - es, ye souls whom — care op - press - es —, come,

27

ihr an - ge - focht - - - - - nen See - len, eilt, eilt, eilt,
 ye souls whom care - - - - - op - press - es, come, come, come,

33

eilt - - - - - , ihr an - ge - focht - nen See - len, an - ge -
 come - - - - - , ye souls whom care op - press - es, ye souls whom

len_, geht aus eu - ren Mar - - - - -
 - es_, leave ye trou - bles' dark

44

- - - - - ter - höh - len_, eilt, eilt, eilt - - - - -
 - - - - - re - cess - es_, come, come, come



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

64

nach Gol - ga - tha!
to Gol - ga - tha!

69

74

des Glau - bens Flü - gel, neh - met an des Glau-bens
of faith to bear you, take the wings of faith to

p *pp*

85

Flü - - - - - gel, flieht, flieht, flieht
bear you, fly, fly, fly

flieht
fly

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

wo - hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

96

flieht,
fly,

flieht
fly

zum Kreu - zes -
His cross

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?



101

- hü - - - - gel,
car - - - - ry,

flieht
fly

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

106

zum Kreu-zes - hü - gel eu - re Wohl - fahrt blüht all - da, eu - re
 His cross to car - ry, hap - pi - ness a - waits you there, hap - pi -

112

Wohl - fahrt blüht all - da!
 - ness a - waits you there!

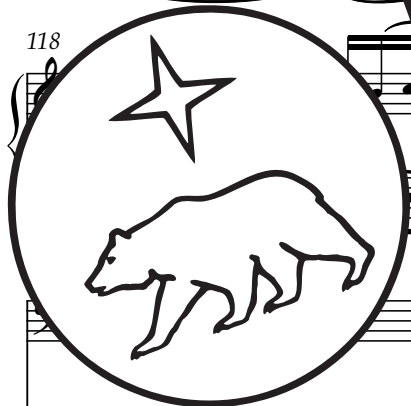
118

Eilt, ihr an - ge - focht - nen
 Come, ye souls whom care op -

pp

128

See - len,
 - press - es, eilt, ihr an - ge - focht - nen
 come, ye souls whom care op -



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

159

164

[illegible]

150

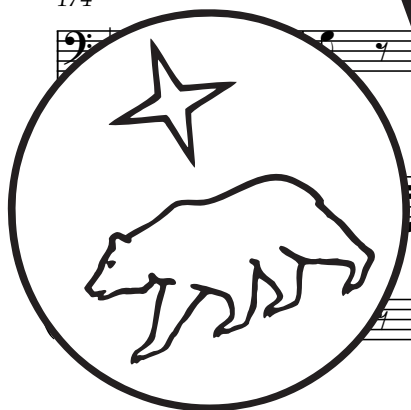
169

eil
come

wo-hin?
ah where?

wo-hin?
ah where?

174



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

180

186

tr

25^a.

Evangelista

Tenore Evangelista

8

All - da kreu - zig - ten sie ihn, und mit ihm zween an - de - re
And there cru - ci - fied they Him, and with Him two oth - er

Bc

3

zu bei - den Sei - ten, Je - sum a - ber mit - ten in - ne
on ei - ther side one, Je - sus in the midst be - tween them

5

- be - schrie - ei - ne U - be - schrift und satz - te sie da
- late wrot - them an ep - i - graph and put up on the

7

adagio

Kreuz, und war ge - schrie - ben: „Je - sus von Na - za - reth, der Jü - den Kö - nig.“
cross. On it was writ - ten: „Je - sus of Na - za - reth, the King of the Jews.“

10

recitativo

Die - se Ü - ber - schrift la - sen viel Jü - den, denn die Stät - te war
And this ep - i - graph ma - ny Jews were read - ing, for not far from the



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Kö - - nig, schrei - - - be nicht: der
write Him, write Him not do

nicht: der Jü - - den Kö - - nig, schrei -
King: do not so write Him, as

nicht, schrei - - be nicht: der Jü - - den
not, as our King: do not so

nicht, schrei - - be nicht, schrei - - be
not, write Him not as our

den Kö - - nig, der Jü - den
so write Him, do not so

- be nicht: der Jü - den Kö - - nig, schrei -
do not so write Him, write Him, as

Kö - - nig, schrei - be nicht, schrei - - be
write Him, write Him not as our

nicht: der Jü - - den Kö - - nig, schrei - be
King: do not so write Him, write Him



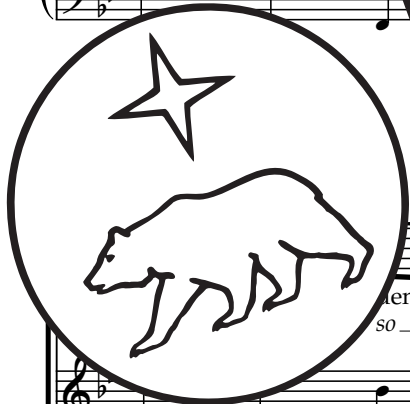
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Kö - nig, schrei - be nicht, schrei - be
 write Him, write Him not as our

- be nicht: der Jü - den Kö - nig, schrei - be
 our King: do not so write Him, write Him

nicht: der Jü - den Kö - nig, der Jü - den Kö - nig, schrei -
 King: do not so write Him, do not so write Him as

nicht, schrei - be nicht: der Jü - den Kö - nig, schrei -
 not as our King: do not so write Him as



den Kö - nig, son - dern dass er ge - sa -
 so write Him, ra - ther that He Him - self

nicht, schrei - be nicht: der Jü - den Kö - nig, son - dern dass er
 not as our King: do not so write Him, ra - ther that He

- be nicht: der Jü - den Kö - nig, son - dern dass er, dass er
 our King: do not so write Him, ra - ther that He Him - self

- be nicht: der Jü - den Kö - nig, son - dern dass er ge - sa -
 our King: do not so write Him, ra - ther that He Him - self

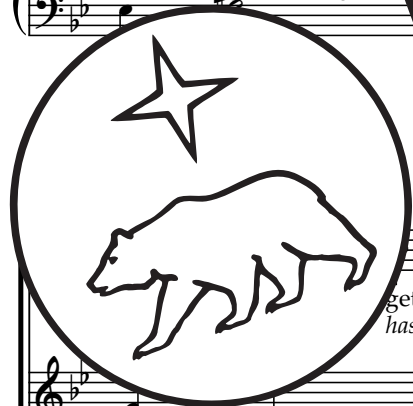
- - - - get ha - be __, son - dern dass er ge - sa -
 has said this __, ra - ther that He Him - self __

- ge - sa - get ha - be, son - dern dass er ge - sa -
 Him - self has said this, ra - ther that He Him - self

- ge - sa - get ha - be, son - dern dass er ge - sa -
 __, Him - self has said this, ra - ther that He Him - self __

- - get ha - be, son - dern dass er ge -
 has said this, ra - ther that He Him -

- - get ha - be, son - dern dass er ge -
 has said this, ra - ther that He Him -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

27
 get ha - be, dass er ge - sa - - - get __
 has said this, that He Him - self has __

- get ha - - - - be, dass er ge - sa - get, ge - sa - get
 has said this, that He him - self, He Him - self has

- get ha - - - - be, dass er ge - sa - get, ge - sa - get
 has said this, that He Him - self, He Him - self has

- sa - get, ge - sa - get ha - be: Ich bin der
 - self __, He Him - self has said this: I am their

- sa - get, ge - sa - get ha - be: Ich bin der
 - self __, He Him - self has said this: I am their

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

26. Choral⁽⁵⁾

Soprano

In mei - nes Her - zens Grun - de, dein Nam und Kreuz al - lein
 fun - kelt all Zeit und Stun - de, drauf kann ich fröh - lich sein.
 With - in my heart's re - cess - es their spark - les bright Thy Name,
 my spi - rit glad re - joic - es to see its stead - y flame.

Alto

Tenore

Basso

Fl.
Ob.
Arch.
Bc

9

Er - schein mir in der Bil - de zu Trost in mei - ner Not, wie
 When dread - ed death is near me, with all its dark dis - tress, Thy

dem Bil - de zu Trost in mei - ner Not, wie
 is near me, with all its dark dis - tress, Thy



13

du __, Herr Christ, so mil - de dich hast ge - blut' zu Tod!
 cross-, dear Lord, will cheer me and ease its bit - ter - ness.

du, Herr Christ, so mil - de dich hast ge - blut' zu Tod!
 cross, dear Lord, will cheer me and ease its bit - ter - ness.

27^a.

Evangelista

Tenore
Evangelista

Die Kriegs-knech-te a - ber, da sie Je - sum ge-kreu - zi-get
 And then did the sol - diers, af - ter thus they had cru - ci - fied

3

hat - ten, nah-men sei - ne Klei - der und mach - t'vi- Tei - le,
 Je - sus, por - tion out His gar - ments in for a equal por - tions,

4



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

li-cher Krie-ge-ss-ah-te ein Teil, da-zu auch den Rock.
 of the sol - diers the was a part, and al - so His coat.

Der Rock a - ber war un - ge - nä - het, von o - ben an ge -
 Now the coat had no seam and was wo - ven from end to end, one

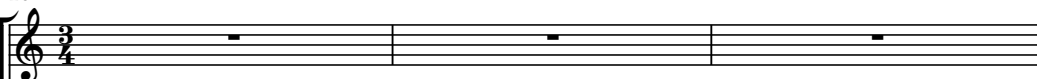
8

-wür - ket durch und durch. Da spra-chen sie un - ter-ein-an - der:
 piece it was through-out. They said there-fore one to the oth - er:

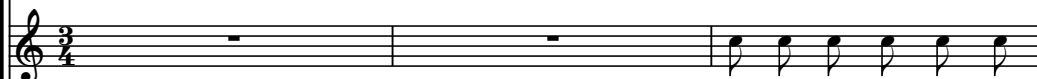
27^b. Chorus

10

Soprano



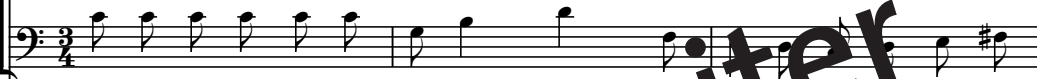
Alto



Tenore



Basso



Las-set uns den nicht zer - tei - - - - - len, son-dern da - rum
 Let us rend not nor di - vide it, but by lot de -

Fl.
Ob.
Ob. d'amore
Archi
Bc



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



zer - tei - - - - - len, son-dern da - rum
 di - vide it, but by lot de -



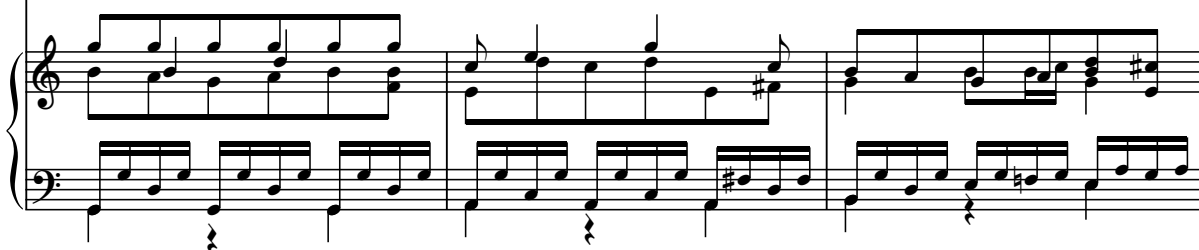
- tei - - - - - len, son-dern da - rum lo - - - - - sen,
 - vide it, but by lot de - ter - - - - - mine,



- len, son-dern da - rum lo - - - - - sen, wes er
 it, but by lot de - ter - - - - - mine, who shall



lo - - - - - sen, wes er sein soll,
 - ter - - - - - mine, who shall have it,



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

- len, son - dern da - rum lo - - - - - sen, wes er
 — it, but by lot de - ter - - - - - mine, who shall

lo - - - - sen, wes er sein soll,
 - ter - - - - mine, who shall have it,

wes er sein soll, las - set uns den nicht zer -
 who shall have it, let us rend not nor di -

sein soll,
 have it,

las - set uns den nicht zer - tei - - - - -
 let us rend not nor di - vide

las - set uns den nicht zer - tei - - - - - len, son - dern da - rum
 let us rend not nor di - vide it, but by lot de -

- tei - - - - - len, son - dern da - rum lo - - - - - sen,
 - vide it, but by lot de - ter - - - - - mine,

las - set uns den nicht zer -
 let us rend not nor di -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

- len, son - dern da - rum lo - - - sen, wes er
 — it, but by lot de - ter - - - mine, who shall

lo - - - - sen, wes er sein soll, las - set uns den
 - ter - - - - mine, who shall have it, let us rend not

wes er sein soll, las - set uns den nicht zer -
 who shall have it, let us rend not nor di -

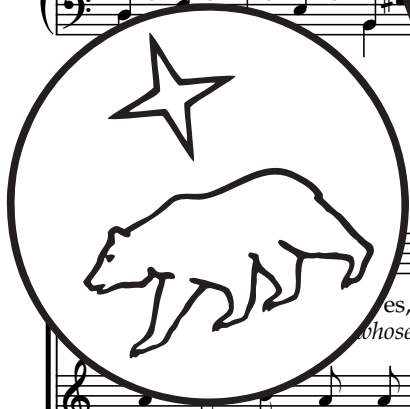
- tei - - - - - len, son - dern da - rum lo - - - sen,
 - vide it, but by lot de - ter - - - mine,

es, wes er sein soll, las - set uns den nicht zer -
 whose, whose it shall be, let us rend not nor di -

nicht zer - tei - len, son - dern da - rum lo - sen, wes er sein soll,
 nor di - vide it, but by lot de - ter - mine, who shall have it,

- tei - len, son - dern da - rum lo - sen, wes er sein soll, wes,
 - vide it, but by lot de - ter - mine, whose it shall be, who,

wes, wes, wes er sein soll, wes,
 whose, whose, whose it shall be, who,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

- tei - - - - - len, son-dern da-rum lo - - - - - sen,
- vide - - - - - it, but by lot de - ter - - - - - mine,

las - set uns den nicht zer - tei - - - - - len, son-dern da - rum
let us rend not nor di - vide - - - - - it, but by lot de -

wes er sein soll, las - set uns den nicht zer - tei - - - - -
who shall have it, let us rend not nor di - vide - - - - -

wes er sein soll, las - set uns den nicht zer -
who shall have it, let us rend not nor di -

soll, las - set uns den nicht zer - tei - - - - -
be, let us rend not nor di - vide - - - - -

lo - - - - - sen, wes er sein soll, las-set uns den nicht zer -
- ter - - - - - mine, whose it shall be, let us rend not nor di -

- len, son-dern da-rum lo - - - - - sen, wes er sein
- it, but by lot de - ter - - - - - mine, whose it shall

- tei - - - - - len, son-dern da - rum lo - - - - - sen,
- vide - - - - - it, but by lot de - ter - - - - - mine,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

46

lo - sen, wes er sein soll,
-ter-mine, whose it shall be,

da-rum lo - sen, wes er sein soll,
lot de - ter-mine, who shall have it,

wes er sein soll, las - set uns den nicht zer -
whose it shall be, let us rend not nor di -

wes er sein soll, las-set uns den nicht zer - ter -
whose it shall be, let us rend not nor di - vide

las - set uns den nicht zer - tei - - - - -
let us rend not nor di - vide

las - set uns den nicht zer - tei - - - - - len, son - dern da - rum
let us rend not nor di - vide it, but by lot de -

-tei - - - - - len, son-der-n da-rum lo - - - - - sen,
-vide it, but by lot de - ter - - - - - mine,

- len, son - dern da - rum lo - - - - - sen, wes er sein
it, but by lot de - ter - - - - - mine, whose it shall



- len, son - dern da - rum lo - - - sen, wes er sein
 — it, but by lot de - ter - - - mine, whose it shall

lo - - - sen, wes er sein soll, las-set uns den nicht zer -
 - ter - - - mine, whose it shall be, let us rend not nor di -

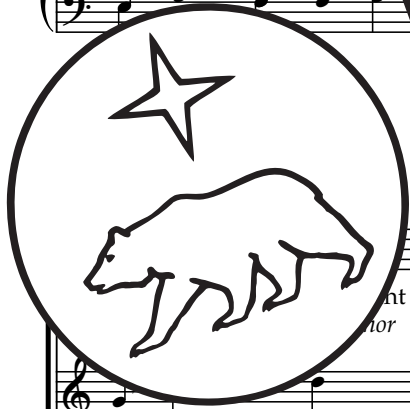
wes er sein soll, las-set uns den nicht zer - tei - - -
 whose it shall be, let us rend not nor di - vide

soll, las-set uns den nicht zer - tei - - - - -
 be, let us rend not nor di - vide

- tei - - - - - len, son - dern da - rum
 - vide - - - - - it, but by lot de -

- len, son - dern da - rum lo - - - sen, wes er sein
 — it, but by lot de - ter - - - mine, whose it shall

lo - - - sen, wes er sein soll,
 - ter - - - mine, who shall have it,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

lo - - - - - sen, wes, wes, wes er sein *tr*
 - ter - - - - - mine, whose, whose, whose it shall

wes er sein soll, wes, wes er sein
 who shall have it, whose, whose it shall *tr*

soll, las-set uns den nicht zer - tei - len, son - dern da - rum lo - sen, wes er sein
 be, let us rend not nor di - vide it, but by lot de - ter - mine, whose it shall

las - set uns den nicht zer - tei - len, son - dern da - rum lo - sen, wes er
 let us rend not nor di - vide it, but by lot de - ter - mine, who shall

er - tei - len, son - dern da - rum lo - sen, wes er sein soll.
 di - vide it, but by lot de - ter - mine, whose it shall be.

soll, las-set uns den nicht zer - tei - len, son - dern da - rum lo - sen, wes er sein soll.
 be, let us rend not nor di - vide it, but by lot de - ter - mine, whose it shall be.

soll, las-set uns den nicht zer - tei - len, son - dern da - rum lo - sen, wes er sein soll.
 be, let us rend not nor di - vide it, but by lot de - ter - mine, whose it shall be.

sein soll, wes, wes, wes, wes er sein soll.
 have it, whose, whose, whose, whose it shall be.

tr



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

73



sei-ner Mut-ter Schwes-ter, Ma - ri - a, Kle - o-phas Weib, und Ma - ri - a Mag-da-
 sis - ter of His moth - er, and Ma - ry, Cle - o-phas' wife, al - so Ma - ry Mag-da-

76

-le - na. Da nun Je - sus sei - ne Mut-ter sa - he und den Jün - ger da - bei
 -le - na. When then Je - sus saw His moth-er near Him and His be - loved dis -

78

te, spricht er zu sei-ner Mut-ter: Weib, sie - he, das ist dein
 r, His an un - to His moth-er Jesus Look, wo - man, be - hold thy

81

Dar-nach spricht er zu dem Jün-ger: Dar-nach spricht er zu dem Jün-ger:
 Then saith He to this dis - ci - ple: Then saith He to this dis - ci - ple:

Sohn! Sie - he, das ist dei-ne Mut-ter!
 son! See thou, here be - hold thy moth-er!

28. Choral

Soprano

Er nahm al - les wohl in acht in der letz - ten Stun - de,
In His fi - nal hour did He think Him of His moth - er,

Alto

Tenore

Basso

Fl.
Ob.
Arch.
Bc

5

sei - ne Mut - ter noch be - acht, setzt ihr ein' Ver - stän - de.
that when He was gone she be - cared for by this on - er.

noch be - acht, setzt ihr ein' Ver - stän - de.
gone she be - cared for by this on - er.



9

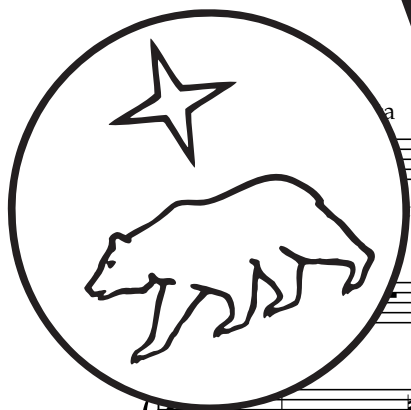
O Mensch, ma - che Rich - tig - keit, Gott und Men - schen lie - be,
Make your peace with God and man, that up - on the mor - row,

O Mensch, ma - che Rich - tig - keit, Gott und Men - schen lie - be,
Make your peace with God and man, that up - on the mor - row,

13

stirb da - rauf ohn al - les Leid, und dich nicht be - trü - be!
 you may end this mor - tal span, free from care and sor - row.

stirb da - rauf ohn al - les Leid, und dich nicht be - trü - be!
 you may end this mor - tal span, free from care and sor - row.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

und an - nahme die der Je - su - z sich.
 ci - ple took to his own house.

Dar - nach, als Je - su - s
 And now since Je - su - s

Bc

wuss - te, dass schon al - les voll - bracht war, dass die Schrift er - fül - let wür - de, spricht
 knew full well that all was ac - com - plished, as was writ - ten in the Scrip - ture, He

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

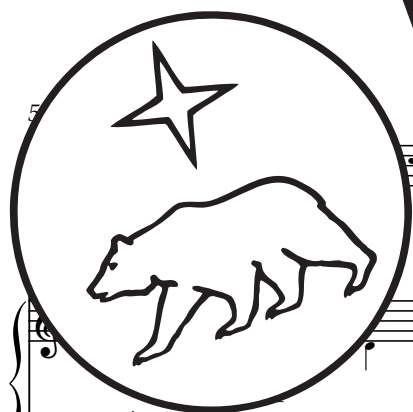
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

30. Aria (Alto)

Molto adagio

Archi
Va da gamba
Bc

3



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

5

es ist voll - bracht! O Trost vor
the end has — come! O rest and

7

die ge - kränk - ten See - len, o Trost, o Trost, es ist voll -
peace for strick - en Spir - its, o rest, o peace, the end has _

-bracht! O Trost vor die ge-kränk-ten See - len!
 come! O rest and peace for strick-en Spir - its!

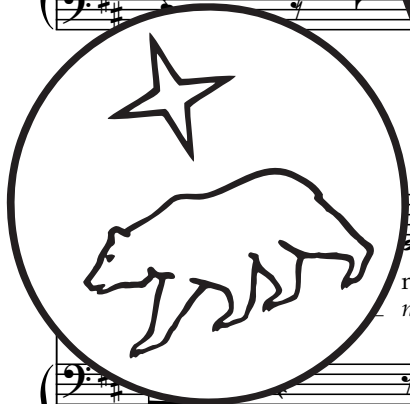
tr

Die trauer nacht,
 This dreary night,

nacht
 night

läßt nun die letz-te
 is filled with sad for-

tr



Stun - de, die letz - te Stun - de zäh - len, die Trau - er -
 -bod - ing, with gloom and sad for - bod - ing, this drea - ry

tr

17

- nacht lässt nun die letz - te Stun - de zäh - len.
 night is filled with gloom and sad for - bo - ding.

tr

18

vivace

Der
Our

mit Macht,
with might,

der Held aus Ju - da
our He - ro bat - tles

f *p*

23

siegt mit Macht,
on with might,

der Held aus Ju - da siegt mit Macht
our He - ro bat - tles on with might

f *p* *f*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

38

adagio

— und schließt den — Kampf, und schließt den Kampf. Es ist voll-bracht,
 — and ends — the — fight, and ends — the — fight. The end has — come,

41

es ist voll - bracht!
 the end has — come!

31.

Evangelista

Tenore
Evangelista

Und nei - get das Haupt und ver - schied.
 Then bowed He His head and was gone —.

Bc

32. Aria (Basso)

Adagio

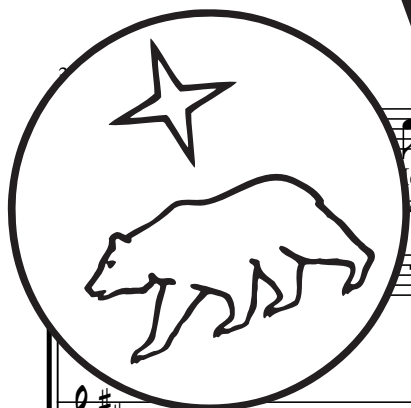
Basso

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Archi
Bc

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

tr
ei-land, lass dich fra - gen, teu-rer
v-iour, give me an - swer, o my
p sempre

Je - su,
Je - sus,
p sempre

Je - su,
Je - sus,
p sempre

Je - su,
Je - sus,
p sempre

Je - su,
Je - sus,

p *tr*

5



Hei - land, lass_ dich fra - gen, lass dich fra - gen, teu - rer Hei - land, lass_ dich
 Sav - iour, give_ me an - swer, give me an - swer, o my Sav - iour, give_ me

der du wa - rest tot,
 Thou who once wert dead,

der du wa - rest tot,
 Thou who once wert dead,

der du wa - rest tot,
 Thou who once wert dead,

der du wa - rest tot,
 Thou who once wert dead,

f *tr* *tr*

9

9

da du nunmehr ans Kreuz geschlagen, ans Kreuz
tho Thou up-on Thy cross art cruci-fied, cru-ci-

tr

p

tr

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

-macht, bin ich vom Ster - ben frei ge-macht, vom Ster -
free, am I from death for - ev - er free, from death

in der letz - ten of To - des - not
when the path of death I tread

in der letz - ten of To - des - not
when the path of death I tread

in der letz - ten of To - des - not
when the path of death I tread

in der letz - ten of To - des - not
when the path of death I tread

nacht? free? Kann ich durch
Thou Thy de -

nir - gend
Lord, for -

nir - gend
Lord, for -

nir - gend
Lord, for -

nir - gend
Lord, for -

tr *p*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

dei - ne Pein und Ster - ben das Him - mel -
 - spair and des o - la - tion am I as -

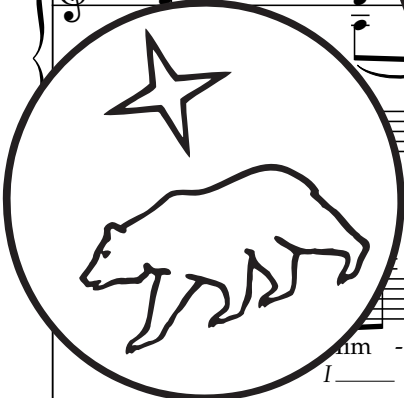
mich hin - wen de
 - sake me nev - er.

mich hin - wen de
 - sake me nev - er.

mich hin - wen de
 - sake me nev - er.

mich hin - wen de
 - sake me nev - er.

am - mel - reich er - er ben?
 I as - sured sal - va - tion?



Ist al - ler Welt Er - lö - sung da, al - ler Welt Er - lö - sung
 Have all our sins been washed a - way, all our sins been washed a -

da, al-ler Welt Er-lö -
-way, all our sins been washed

als zu dir, der mich ver -
God's wrath Thou from me hast

als zu dir, der mich ver -
God's wrath Thou from me hast

als zu dir, der mich ver -
God's wrath Thou from me hast

als zu dir, der mich ver -
God's wrath Thou from me hast

Welt Er-lö - sung da?
sins been washed a - way?

-sühnt,
turned, o du lie - ber
saved me from dis -

-sühnt,
turned, o du lie - ber
saved me from dis -

-sühnt,
turned, o du lie - ber
saved me from dis -

-sühnt,
turned, o du lie - ber
saved me from dis -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

sa-gen; doch nei-gest du das Haupt, das Haupt, doch nei - gest du das Haupt und
 si - lent; yet bow - est Thou Thy head, Thy head, yet bow - est Thou Thy head to

nur, was du ver - dient,
 -demp - tion Thou hast earned,

nur, was du ver - dient,
 -demp - tion Thou hast earned,

nur, was du ver - dient,
 -demp - tion Thou hast earned,

nur, was du ver - dient,
 -demp - tion Thou hast earned,

du das Haupt und sprichst still - schwei - gend: ja,
 Thou Thy head to say in si - lence: yea,

mehr ich nicht be -
 my be - - lo - ved

mehr ich nicht be -
 my be - - lo - ved

mehr ich nicht be -
 my be - - lo - ved

mehr ich nicht be -
 my be - - lo - ved

tr



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

ja; doch nei - gest du das Haupt und sprichst still-
 yea; yet bow - est Thou Thy head to say in

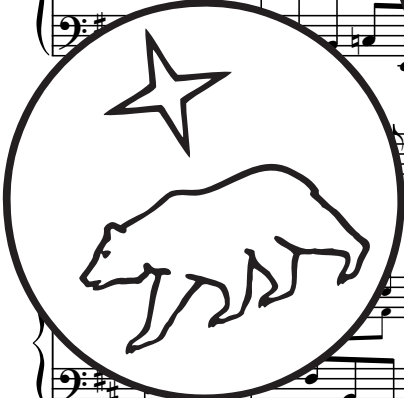
- geh - - re!
 Mas - - ter.

- geh - - re!
 Mas - - ter.

- geh - - re!
 Mas - - ter.

- geh - - re!
 Mas - - ter.

- schweigend still - schweigend: ja; doch nei - gest du das
 si - lence, si - lence: yea; yet bow - est Thou Thy



42

Haupt und sprichst still - schwei - - gend: ja.
 head to say in si - - lence: yea.

f *tr*

44

tr

33.

Evangelista

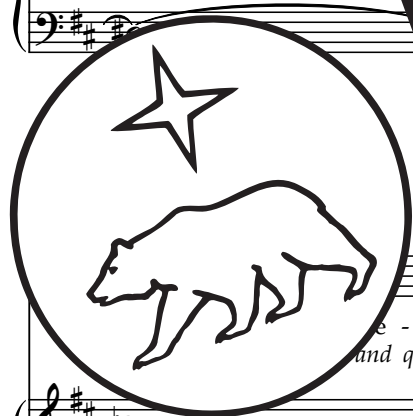
Tenore
Evangelista

Bc

Und sie - he da, der Vor - hang im Tem - pel zer -
And then be - hold, the veil of the tem - ple was

3

-riss in zwei Stück von o-ben an bis un - ten aus, Und die
rend - ed in twain, from top to bot-tom rent in gain And the

e - te,
and quaked,und die Fel - sen zer - ris - sen,
and the rocks burst a - sun - der,und die
and the

6

Grä - ber tä - ten sich auf, und stun - den auf viel Lei - ber der Hei - li - gen.
graves were op - ened a - gain, and up a - rose ma - ny bod - ies of Saints that slept.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

adagio

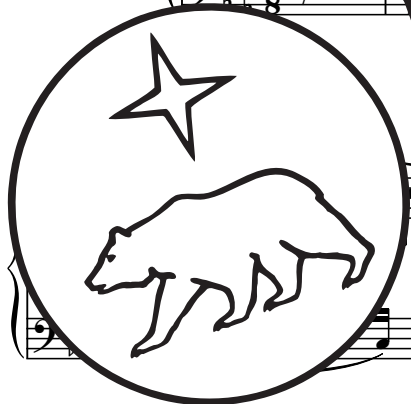
8

-kal - ten, was willst du dei - nes Or - tes tun?
life - less, and as for Thee, what wilt Thou do?

35. Aria (Soprano)

Molt' adagio

Fl.
Ob. da caccia
Bc



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

8

12

16 Soprano

Zer - flie - ße —, mein Her - ze, in Flu - ten — der —
 With tears — o - ver - flow - ing, your hom - age — be -

20

Zäh - ren,
 - stow - ing,

flie - —, mein Her - ze, in Flu - ten — der —
 tears — o - ver - flow - ing, your hom - age — be -

28

Zäh - - - - ren, in Flu - ten — der —
 - stow - - - - ing, your hom - age — be -

31

Zäh - - - - ren dem Höchs - - - - ten, dem
 - stow - - - - ing the Mas - - - - ter, the

35

Höchs - - - - zu Eh - ren,
 Mas - - - - alt ye,

er - flie - ße, mein Her - ze, in
 with tears o - ver - flow - ing, your

43

Flu - ten der Zäh - - - - ren dem
 hom - age be - stow - - - - ing the

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

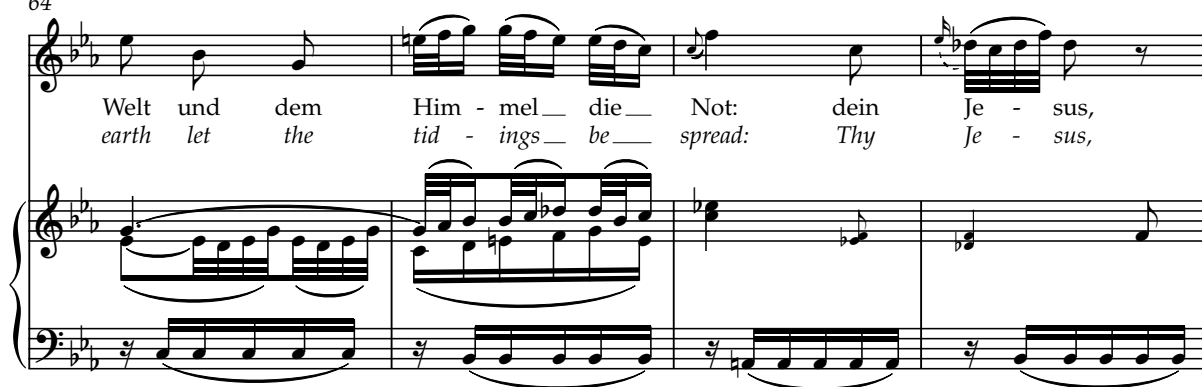


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

64

Welt und dem Him - mel die Not: dein Je - sus,
earth let the tid - ings be spread: Thy Je - sus,



68

dein Je - sus ist tot,
thy Je - sus is dead,

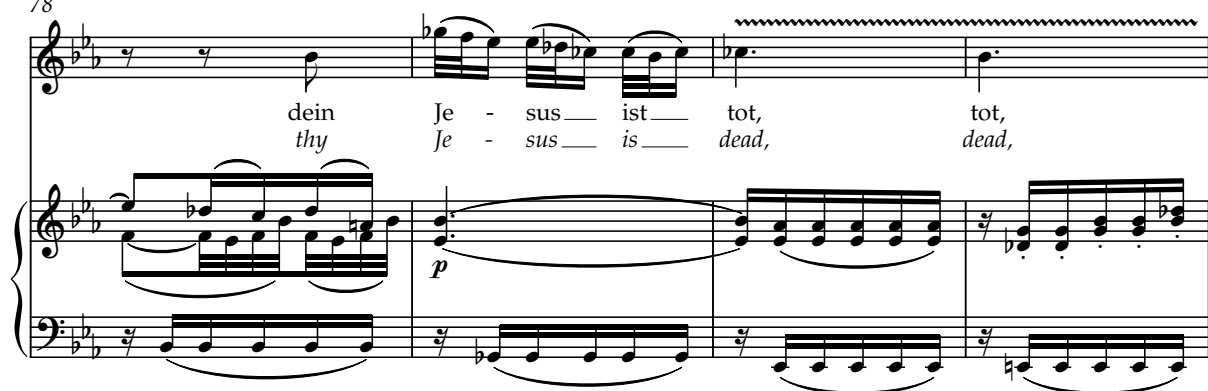
Je - sus ist tot,
Je - sus is dead,



75

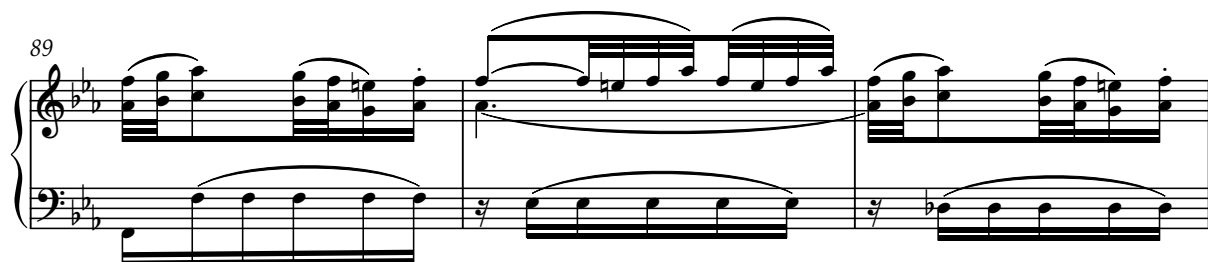


dein Je - sus ist tot, tot,
thy Je - sus is dead, dead,



tot, dein Je - sus ist tot,
dead, thy Je - sus is dead,

dein Je - sus ist tot!
thy Je - sus is dead!



96

Zer - flie - ße —, mein Her - ze, in Flu - ten — der —
 With tears — o - ver - flow - ing, your hom - age — be -

tr

p

100

Zäh - ren, zer -
 - stow - ing, with

her - ze, in Flu - ten — der — Zäh - - - -
 flow - ing, your hom - age — be - stow - - - -

tr

p



107

- ren, in Flu - ten — der — Zäh - - - - ren dem
 - ing, your hom - age — be - stow - - - - ing the

tr

p

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

36.

Evangelista

Tenore Evangelista

Die Jü - den a - ber, die - weil es der Rüst-tag war, dass
 The Chief Priests there-fore since it was the pre - pa - ra - tion, in

Bc

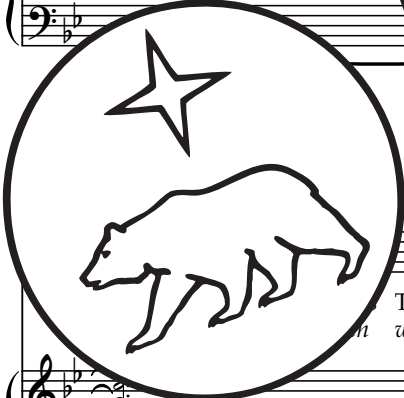
3

nicht die Leich-na - me am Kreu - ze blie - ben, der Sa - bath ü - ber (denn des-
 or - der that the bod - ies not re - main on the cross for the Sab - bath (for a

Tag war sehr groß), ba - ten sie Pi - la - tum, dass
 it was with the Jews), made a plea that Pi - late, al -

f

p



7

ih - re Bei - ne ge-bro - chen und sie ab - ge - nom - men wür - den.
 - low their legs to be bro - ken that a - way they might be tak - en.

9

Da ka-men die Kriegs-knech-te und bra-chen dem ers-ten die Bei-ne und dem
Then came the sol-diers and brake they the legs of the first one and the

11

an-der, der mit ihm ge-kreu-zi-get war. Als sie be-zu Je-su
oth-er, which was cru-ci-fied there with Him. When at length they had come to

13

die sa-he, dass er schon ge-stor-ben wa- bra-chen sie
clear-ly that He was al-re-a-dy dead, there-fore thy

15

ihm die Bei-ne nicht; son-der der Kriegs-knech-te ei-ner er-öff-ne-te sei-ne
did not break His legs. One of the sol-diers then took up His spear and with the

17

Sei-te mit ei-nem Speer, und al-so bald ging Blut und Was-ser he-
spear did he perce His side, and forth-with came there blood and wa-ter



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

19

-raus. Und der das ge-se-hen hat, der hat es be-zeu-get, und sein Zeug-nis ist
 out. And he who has seen these things, of them has borne re-cord, and his re-cord is

21

wahr, und der-sel-bi-ge weiß, dass er die Wahr-heit sa-get, auf dass ihr
 true, nor in-deed can he fail to know where-of he speak-eth that ye be-

23

enn sol-ches ist ge-se-hen, auf dass die Schrift-er-fül-
 at these things were done, as prom-ised by the Holy

recitativo
 wür-de: „Ihr sol-let ihm kein Beinzer-bre-chen.“ Und a-ber-mal spricht ei-ne an-de-re
 Scrip-ture: “A bone of Him shall not be bro-ken.” A-gain in the scrip-tures an-oth-er has

28

adagio

Schrift: „Sie wer-den se-hen, in wel-chen sie ge-sto-chen ha-ben!“
 said. “And they shall look, shall look on him whom they have pier-ced”.



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

dei-nen Tod und sein Ur - sach frucht-bar-lich be - den - - ken,
On Thy death and why Thou died we must pon - der tru - - ly,

dei-nen Tod und sein Ur - sach frucht-bar-lich be - den - - ken,
On Thy death and why Thou died we must pon - der tru - - ly,

dei-nen Tod und sein Ur - sach frucht-bar-lich be - den - - ken,
On Thy death and why Thou died we must pon - der tru - - ly,

dei-nen Tod und sein Ur - sach frucht-bar-lich be - den - - ken,
On Thy death and why Thou died we must pon - der tru - - ly,

arm und schwach, dir Dank-op - fer schen - - ken! _____!
right - ly tried, Lord, to thank Thee du - - ly _____.

da-für, wie - wohl arm und schwach, dir Dank-op - fer schen - - ken!
we, tho' weak, have right - ly tried, Lord, to thank Thee du - - ly.

da-für, wie - wohl arm und schwach, dir Dank-op - fer schen - - ken!
we, tho' weak, have right - ly tried, Lord, to thank Thee du - - ly.

da-für, wie - wohl arm und schwach, dir Dank-op - fer schen - - ken! _____!
we, tho' weak, have right - ly tried, Lord, to thank Thee du - - ly _____.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

38.

Evangelista

Tenore
Evangelista

Dar-nach bat Pi - la - tum Jo - seph von A - ri - ma - thi - a, der ein
 There came un - to Pi - late Jo - seph of A - ri - ma - thi - a, a dis-

Bc

3

Jün - ger Je - su war (doch heim - lich aus Furcht vor den A - de -), dass er
 - ci - ple, too, was he (but se - cret - ly, fear - ing the Jews) and be -

p *f*

5



in der Leich - nam Je - su. Und er - la - ss er - lau - be - te
 way Je - sus' bo - dy. And for this A - late did give him

7

es. De - ro - we - gen kam er und nahm den Leich - nam Je - su he - rab.
 leave. There - fore came he thith - er and car - ried Je - sus' bo - dy a - way.

9

Es kam a - ber auch Ni - ko - de - mus, der vor - mals bei der
 There came thith - er, too, Ni - co - de - mus, he who at first had

11

Nacht zu Je-su kom-men war, und brach-te Myr-rhen und A - lo-en un - ter-ein-
 come to Je-sus in the night and brought a mix-ture of myrrh and of al - oes to -

13

- an - der, bei hun-dert Pfun - den. Da nah-men sie den Leich-nam Je - und
 - geth - er an hun - dred pound weight. And forth-with took they Je - sus' bo - dy and

15

Tü - cher mit Spez-ze rei - en, wie die Jü-den pfle-gen
 cloths, with the myrrh and al - oes in the manner of the Jews

17

- gra - ben. Es war a - ber an der Stät - te, da er ge -
 bu - ry. In Gol - ga - tha where His cross was, where He was

19

- kreu - zi-get ward, ein Gar - te, und im Gar - ten ein neu Grab, in wel-ches
 cru - ci-fied was a gar - den, in the gar - den was a grave, where-in as



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

5

10

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge -
Rest well, rest - well, be - lo - ved, sweet - ly -

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei - li - gen Ge -
Rest well, rest - well, be - lo - ved, sweet - ly

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei - li - gen Ge -
Rest well, rest - well, be - lo - ved, sweet - ly

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei - li - gen Ge -
Rest well, rest - well, be - lo - ved, sweet - ly

ich - nun - wei - - ter nicht be - wei - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - ther weep - ing, sleep

- bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht, nicht be - wei - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - - ther weep - ing, sleep

- bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht, nicht be - wei - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - - ther weep - ing, sleep

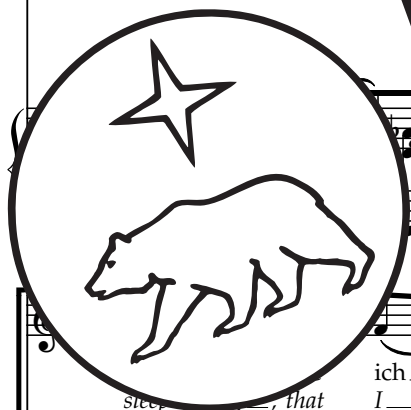
- bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht be - wei - - - - - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - ther weep - - - - - ing, sleep

- bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht be - wei - - - - - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - ther weep - - - - - ing, sleep

- bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht be - wei - - - - - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - ther weep - - - - - ing, sleep

- bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht be - wei - - - - - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - ther weep - - - - - ing, sleep

- bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht be - wei - - - - - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - ther weep - - - - - ing, sleep



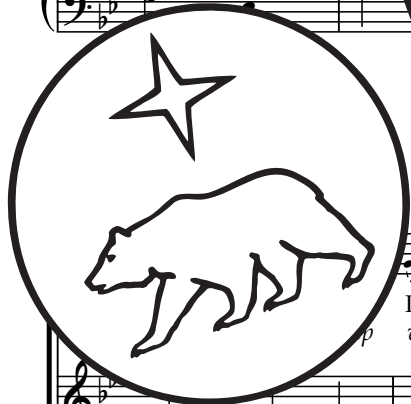
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

wohl, ruht wohl und bringt auch mich, bringt auch mich
 well, sleep well, and let me, too, let me, too

wohl, ruht wohl und bringt auch mich, bringt auch mich
 well, sleep well and let me, too, let me, too

wohl, ruht wohl, ruht wohl und bringt auch mich, bringt auch mich
 well, sleep well, sleep well and let me, too, let me, too

wohl, ruht wohl, ruht wohl und bringt auch mich, bringt auch mich
 well, sleep well, sleep well and let me, too, let me, too



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Ruh, ruht wohl und bringt auch
 well, sleep well, and let me,

zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ruht wohl und
 sleep well, sleep well, sleep well and

__, auch mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ruht wohl und
 __, me, too, sleep well, sleep well, sleep well and

mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ruht wohl und
 too, sleep well, sleep well, sleep well and

tr

mich, auch mich — zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge -
 too, me —, too —, sleep — well, rest — well, rest — well, be - lo-ved sweet - ly —

bringt — auch mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge -
 let — me, too, sleep well, rest well, rest well, be - lo-ved sweet - ly —

bringt — auch mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge -
 let — me, too, sleep well, rest well, rest well, be - lo-ved sweet - ly —

bringt auch mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge -
 let — me, too, sleep well, rest well, rest well, be - lo-ved sweet - ly —

in wei ter nicht be - wei - ne, ruht wohl —
 may cease — from fur - ther weep - ing —, sleep well —

-bei - ne, die ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht wohl —
 sleep - ing, that I may cease — from fur - ther weep - ing, sleep well —

-bei - ne, die ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht wohl —
 sleep - ing, that I may cease — from fur - ther weep - ing, sleep well —

-bei - ne, die — ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht —
 sleep - ing, that — I may cease — from fur - ther weep - ing, well —,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



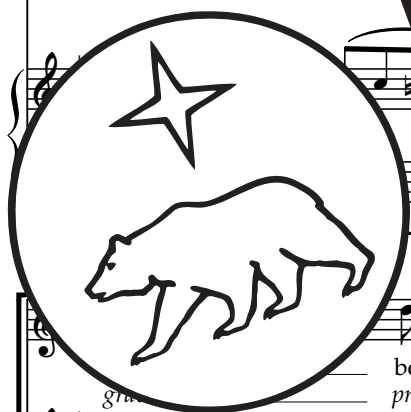
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

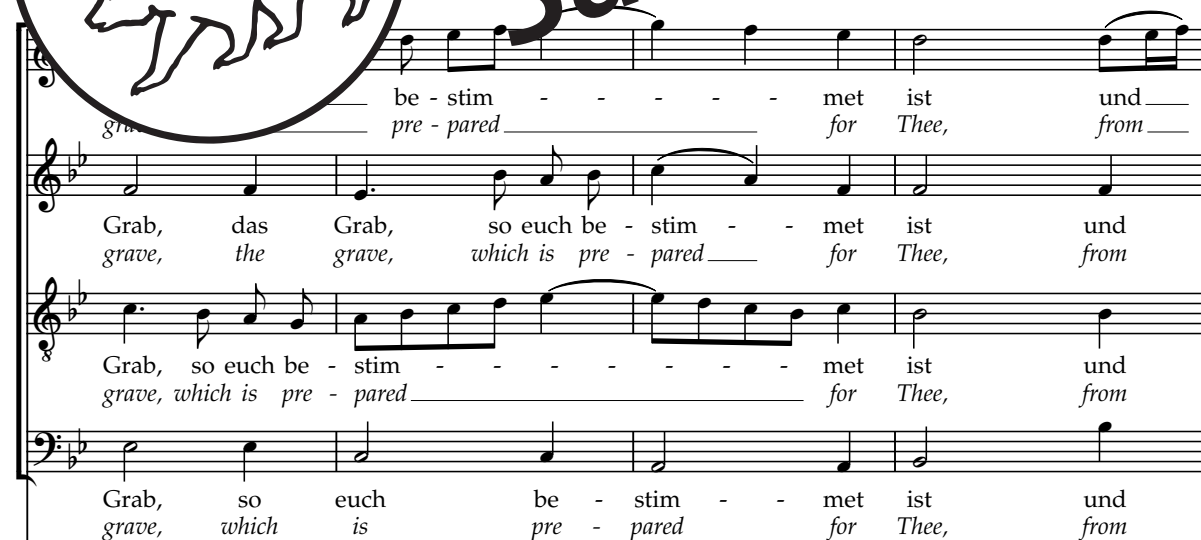
50

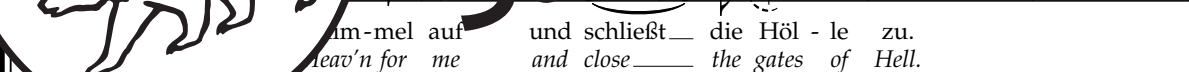
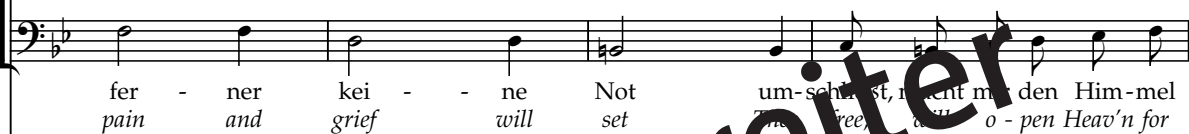
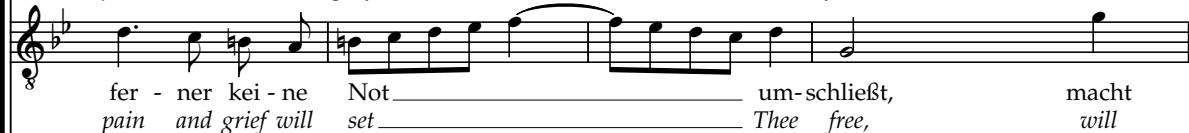
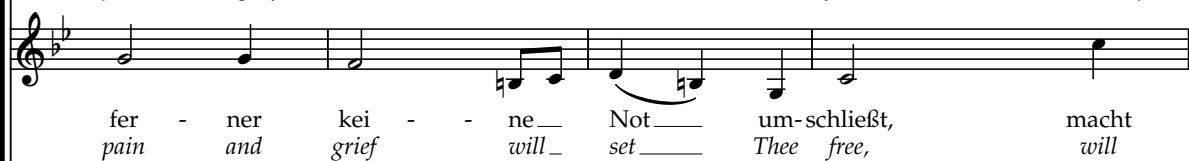


56



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page





Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge-
Rest well, rest - well, be - lo-ved, sweet-ly -

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge -
Rest well, rest - well, be - lo-ved, sweet - ly

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge -
Rest well, rest well, be - lo-ved, sweet - ly

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei - gen Ge -
Rest well, rest well, be - lo-ved, sweet - ly

h - nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht
I - may - cease - - from fur - ther - weep - ing, sleep

-bei - ne, die ich nun wei - ter nicht, nicht be - wei - ne, ruht
sleep - ing, that I may cease from fur - - ther weep - ing, sleep

-bei - ne, die ich nun wei - - ter nicht, nicht be - wei - ne, ruht
sleep - ing, that I my cease from fur - - ther weep - ing, sleep

-bei - ne, die ich nun wei - ter nicht be - wei - - - - - ne, ruht
sleep - ing, that I my cease from fur - ther weep - - - - - ing, sleep



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

tr

zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge - bei - ne, die
 , sleep well, rest well, rest well, be - lo-ved, sweet-ly sleep - ing, that

mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge - bei - ne, die
 too, sleep well, rest well, rest well, be - lo-ved, sweet-ly sleep - ing, that

mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge - bei - ne, die
 too, sleep well, rest well, rest well, be - lo-ved, sweet - ly sleep - ing, that

mich zur Ruh, ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li - gen Ge - bei - ne, die
 too, sleep well, rest well, rest well, be - lo-ved, sweet - ly sleep - ing, that

tr

ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht wohl, ruht
 I may cease from fur - ther weep - ing, sleep well, sleep



ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht wohl, ruht
 I may cease from fur - ther weep - ing, sleep well, sleep

ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht wohl, ruht
 I may cease from fur - ther weep - ing, sleep well, sleep

ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht wohl
 I may cease from fur - ther weep - ing, sleep well

ich nun wei - ter nicht be - wei - ne, ruht wohl
 I may cease from fur - ther weep - ing, sleep well

wohl _____ und bringt auch mich, und bringt auch _____ mich zur Ruh _____
 well _____ and let _____ me _____, too, and let _____ me _____, too _____, sleep well _____

wohl _____ und _____ bringt auch mich zur Ruh, _____ zur
 well _____ and _____ let _____ me _____, too, sleep well, _____ sleep

wohl _____ und bringt auch _____ mich _____ zur
 well _____ and let _____ me _____, too _____, sleep

_____, ruht _____ wohl und bringt auch mich _____ zur _____ Ruh, _____ und
 _____, sleep _____ well and let _____ me _____, too, _____ sleep _____, _____ and

auch _____ mich _____ zur _____ Ruh! Das _____ Grab, so euch _____ be-stim -
 me _____, too, sleep well! The _____ grave, which is _____ pre-pared _____

Ruh, _____ und bringt auch mich _____ zur _____ Ruh! Das _____ Grab, so euch _____ be-stim -
 well, _____ and let me, too, sleep well! The _____ grave, which is _____ pre-pared _____

Ruh, und bringt auch mich _____ zur _____ Ruh! Das _____ Grab, so _____ euch _____ be -
 well, and let me, too, sleep _____ well! The _____ grave, which _____ is _____ pre -

bringt _____ auch _____ mich zur _____ Ruh!
 let _____ me, _____ too _____, sleep well!



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

- met ist und fer - ner kei - - ne Not um - schließt, macht
 - for Thee, from pain and grief will set Thee free, will

- met ist und fer - ner kei - - ne Not um - schließt, macht
 - for Thee, from pain and grief will set Thee free, will

- stim-met ist und fer - ner kei - ne Not um - schließt, macht
 - pared for Thee, from pain and grief will set Thee free, will

und schließt die Höl - le zu. Ruht
 and close the gates of Hell. Rest



und schließt die Höl - le zu. Ruht
 and close the gates of Hell. Rest

mir den Him-mel auf und schließt die Höl - le zu. Ruht
 o - pen Heav'n for me and close the gates of Hell. Rest

mir den Him - mel auf und schließt die Höl - le zu. Ruht
 o - - - pen Heav'n for me and close the gates of Hell. Rest

Ruht
 Rest

Dal segno

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

16

-we - cke mich, dass mei - ne Au - gen se - hen dich in al - ler Freud, o
 then will be the ve - ry Son of God to see, to gaze up - on His

-we - cke mich, dass mei - ne Au - gen se - hen dich in al - ler Freud, o
 then will be the ve - ry Son of God to see, to gaze up - on His

20

Got - tes Sohn, mein Hei - land und He - ro - den - thron! Herr Je - su Christ, er -
 ho - ly face, my Sa - viour on the throne of grace! Je - su Christ, oh

land und He - ro - den - thron! Herr Je - su Christ, er -
 vour on the throne of grace! Je - su Christ, oh

24

-hö - re mich, er - hö - re mich, ich will dich prei - sen e - - wig - lich!
 hear Thou me, oh hear Thou me, Thy name I praise e - ter - - nal - ly!

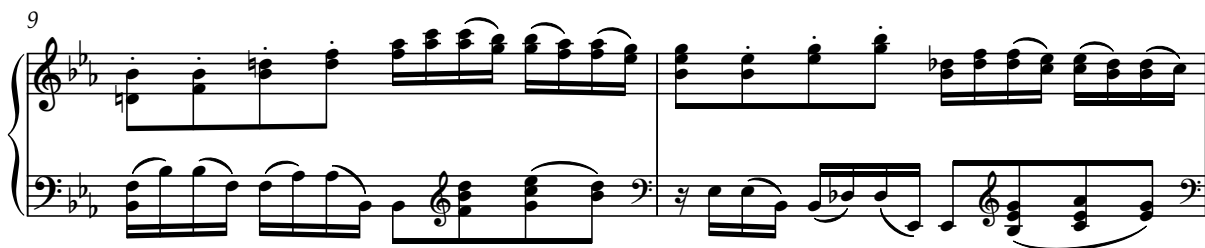
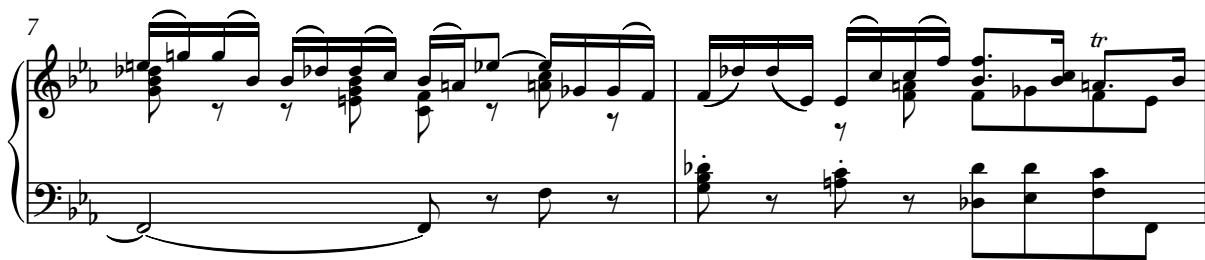
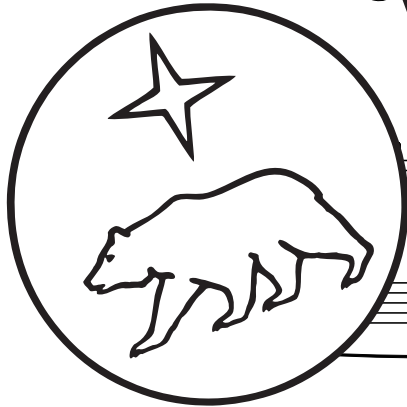
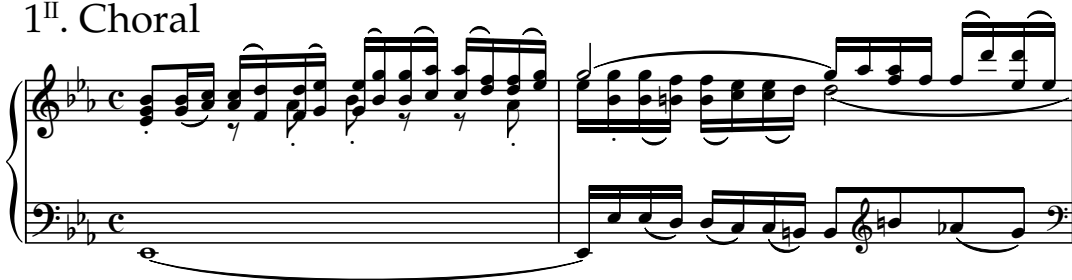
-hö - re mich, er - hö - re mich, ich will dich prei - sen e - wig - lich!
 hear Thou me, oh hear Thou me, Thy name I praise e - ter - - nal - ly!



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Anhang / Appendix

Fassung II / Version II (1725)

1^{II}. ChoralFl.
Ob.
Arch.
Bc
Org.

11

13

15



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

O Mensch, be - - wein - - dein -
 O man, thy griev - ous -

O Mensch, be - wein - - dein -
 O man, thy griev - ous -

Ten.

O Mensch, be - wein - - dein
 O man, thy griev - ous

Basso

O Mensch, be - wein - - dein
 O man, thy griev - ous

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

da - - - -
Thy

groß,
- moan;

groß,
- moan;

da - rum Chris -
Thy Sav - iour

groß,
- moan;

tus left seins Va - ters Schoß
left His Fa - ther's throne

da - rum Chris - tus seins Va - ters Schoß, da - rum Chris -
Thy Sav - iour left His Fa - ther's throne, Thy Sav - iour -

- tus seins Va - ters Schoß, seins Va - - - ters Schoß, da - rum Chris -
left His Fa - ther's throne, His fa - - - ther's throne, Thy Sav - iour -

da - rum Chris - tus seins Va - ters Schoß
Thy Sav - iour left His Fa - ther's throne



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

-tus seins Va - ters Schoß
left His Fa - ther's throne

-tus seins Va - ters Schoß
left His Fa - ther's throne



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

äu - ßert und kam auf
and came to earth to

äu - ßert und kam auf Er -
and came to earth to end

äu - ßert und kam auf Er -
and came to earth to end

äu - ßert und kam auf
and came to earth to

Er - - - - den
end them

- - - - den, äü - ßert und kam auf Er
them, and came to earth to end

- - - - den, äü - ßert und kam auf Er
them, and came to earth to end

Er - - - - den, äü - ßert und kam auf Er
end them, and came to earth to end

- den;
them.

- den;
them.

- den;
them.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

für
He

zart
fair.

zart
fair.

für uns er
He came the

zart
fair.

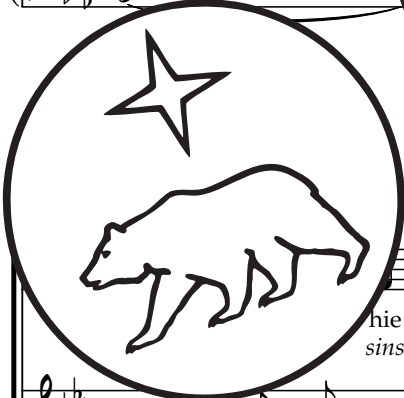
hie ge - - bo - ren ward
sins of man to bear

für uns er hie ge - bo - ren ward, für uns er
He came the sins of man to bear, He came the

hie ge - bo - ren ward, ge - bo - - - ren ward, für uns er
sins of man to bear, their sins to bear, He came the

für uns er hie ge - bo - ren ward
He came the sins of man to bear

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



hie ge - bo - ren_ward,
sins of man to__ bear;

hie ge - bo - ren_ward,
sins of man to__ bear;

er from wollt der Mitt - ler____
judg - - - ment to - - - de -

er wollt der Mitt - - - - - ler wer -
from judg - ment to - - - - - de - fend -

er wollt der Mitt - ler____ wer - - - -
from judg - ment to - - - de - fend -

er wollt der Mitt - ler____
from judg - ment to - - - de -



47

wer - - - den
- fend them

- - - den, er wollt der Mitt - ler wer
them, from judg - ment to de - fend

- - - den, er wollt der Mitt - ler wer
them, from judg - ment to de - fend

wer - - - den, er wollt der Mitt - ler
- fend them, from judg - ment to de -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

49

- den.
them.

- den.
them.

- den.
them.

51

- den.
them.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

—
—,

- ten er das Le - - ben gab
- ished ill - ness, grief — and pain,

gab, den To - ten er das Le - ben gab
pain, He ban - ished ill - ness, grief and pain,

gab, den To - ten er das Le - ben gab
pain, He ban - ished ill - ness, grief and pain,

und the legd da - - bei all
the dead He brought to

und the legd da - bei all
the dead He brought to

und the legd da - bei all
the dead He brought to

und the legd da -
the dead He



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Krank - heit ab _____,
life a - - gain _____,

Krank - heit ab _____, und legt da - bei all
life a - - gain _____, the dead He brought to

Krank - heit ab, und legt da - bei all Krank - - -
life a - gain, the dead He brought to life _____

- bei all Krank - heit ab, und legt da - bei all
brought to life a - - gain, the dead He brought to

Krank - - - - - heit ab, all Krank -
life a - gain, to life

heit, all
yea, to

Krank - - - - - heit, all
life yea, to



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

67



The image shows a sample page from a music book. It features a musical score with lyrics in German and English. The score is written for voice and piano. The lyrics are: "Krankheit ab, gain, Krankheit ab, gain, Krankheit ab, gain, as sich die Zeit her - and when His time was bis sich die Zeit her - and when His time was bis sich die Zeit her - and when His time was". The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are written in a simple, sans-serif font. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef. The lyrics are written in a simple, sans-serif font. The score is written in a standard musical notation with a treble and bass clef. The lyrics are written in a simple, sans-serif font.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

heit ab,
a gain,
Krankheit ab,
life a gain,
Krankheit ab,
life a gain,
as sich die Zeit her -
and when His time was
bis sich die Zeit her -
and when His time was
bis sich die Zeit her -
and when His time was
bis sich die Zeit her -
and when His time was

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

75

dass er für uns ge -
He shed His pre - cious

dass er für uns ge - op - fert würd, für uns ge -
He shed His pre - cious blood for us, His blood, His

dass er für uns ge - op - fert würd, für uns ge -
He shed His pre - cious blood for us, His blood, His

dass er für
He shed His

würd
us

- op - - fert würd, dass er für uns ge - op - -
blood for us, He shed His pre - cious blood

- op - fert würd, dass er für uns ge - op -
blood for us, He shed His pre - cious blood

uns ge - op - fert würd, dass er für uns ge - op - fert würd, für uns ge -
pre - cious blood for us, He shed His pre - cious blood for us, His blood, His



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

- - fert würd, für uns ge - op - - fert würd
 for us, His blood, His blood for us

- - fert würd, dass er für uns ge -
 for us, He shed His blood, His

- op - - fert würd, für uns, er für
 blood for us, He shed His blood, His

trüg un - ser Sün - den
 in sac - ri - fice mir -

, für uns ge - op - fert würd, trüg un - ser
 , His blood, His blood for us in sac - ri -

- op - - - - fert würd, trüg un - ser Sün - den schwe -
 blood for us in sac - ri - fice mir - ac -

uns ge - op - - fert würd,
 pre - cious blood for us



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

schwe - re Bürd
- ac - u - lous

Sün - den schwe - re Bürd der Sün - den schwe - re
- fice mir - ac - u - lous sac - ri - fice mir - ac - u -

- re Bürd der Sün - den schwe - re
- u - lous sac - ri - fice mir - ac - u -

trüg un - ser Sün - den schwe - re
in sac - ri - fice mir - ac - u -

Bürd
- lous,

Bürd
- lous,

Bürd
- lous,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

93

an dem Kreu - ze lan - - - ge
 -on the cross sus - pend - - - ed

-ge, wohl an dem Kreu - ze lan
 -ed, up - on the cross sus - pend

- ze, wohl an dem Kreu - ze lan
 us, up - on the cross sus - pend

Kreu - ze, wohl an dem Kreu - ze lan
 save us, up - on the cross sus - pend

Kreu - ze, wohl an dem Kreu - ze lan
 save us, up - on the cross sus - pend

95

ge.
ed.

ge.
ed.

ge.
ed.

97

ge.
ed.

11.^{*)} Aria (Basso, Soprano)

Fl.
Bc

3

**Bärenreiter
Leseprobe
Sample page**

Him-mel rei- ße,
Heav-en o - pen,

6

Him-mel rei- ße, Welt er- be - be, Him-mel
Heav-en o - pen, earth now trem-ble, Heav-en

*) Englische Übersetzung / English Version: Philip Ambrose

8 Soprano

rei - ße, Welt er - be - - - - - be, fällt in
o - pen, earth now trem - - - - - ble, Fall in

10

er - to - - - - - sus,
with me - - - - - Fall in mei - nen Trau - er - ton, se - het mei - ne Qual und
Fall in sounds of grief with me, See how my tor - ment and

11

dei - ne Pas - si - - on
thy great A - go - - my

-ton, in mei - nen Trau - er - ton, se - het mei - ne Qual und
me, in sounds of grief with me, See how my tor - ment and

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

20

Soprano

dei - ne
Thy dis - -

- sohn, o zer - schlag - - - - - ner Got - tes - sohn, ich er -
God, O thou bat - - - - - tered Son of - God, I would

22

Wun - den and Kron und Hohn
- grace and crown and blood

le Gol - ga - tha vor dies
that Gol - go - tha, Gol - go - tha 'For this

24

mei - nes Her - zens Wei - - - -
are my heart's true pas - - - -

schnö - de Welt - ge - bäu - de_, ich er - wähl - - - le Gol - ga - tha vor dies
scorn - ful earth - ly - struc - ture, I would choose - - - that Gol - go - tha 'For this

- de
- ture.

schnö - de ____, Welt - ge - bäu - - - - de.
scorn - ful ____, earth - ly struc - - - - ture.

Wer - den
If up -

reu - zes - we
cross's ____, jour

gen dei - ne ____, Dor - nen aus - ge -
ney Thy - dread thorns are sown a -

32 Soprano

Mei - - ne Seel auf Ro - - sen
Midst the ros - - es is my

-sät, wer-den auf den Kreu - zes - we - gen dei - ne
-broad, If up - on the cross's jour - ney Thy dread

34

geht,
road

- sä - weil ich zu fri - den
- broad while I meet con -

35

wenn ich
when - - e'er

-heit mich in dei - ne Wun - den sen - ke, mich in
-tent Deep with - in thy wounds be - sink - ing, Deep with -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

42

Soprano

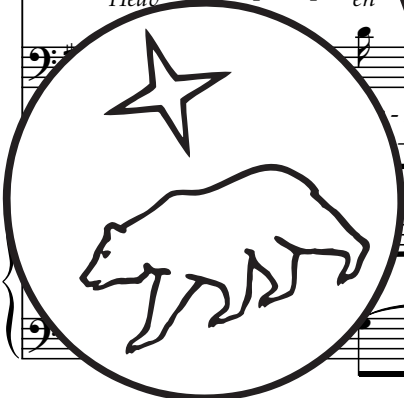
in dem
In you

—, wenn ein stür-mend Wet-ter weht
—, Thru the stor-my wind and foam

43

Him-mel ei-n-a
Heav-en is a

—merd Wet-ter weht
—my wind and foam



44

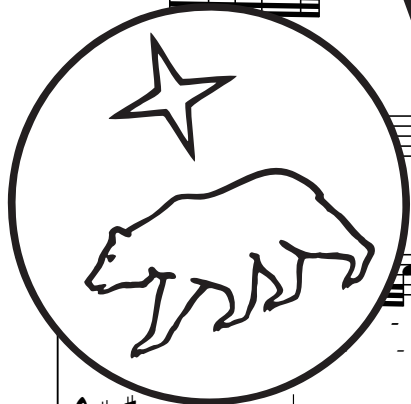
Stätt
home

—, wenn ein stür-mend Wet-ter weht die-sen Ort,
—, Thru the stor-my wind and foam, That a-bode

da - hin ich mich täg - - lich durch den Glau - ben
 where I my - self Day - - ly thru be - lief have

47

len - - - - ke, durch den Glau - ben
 driv - - - - en, thru be - lief have



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

we - gen se - - - ke!
 me no - - - en!

50

- - - - ke, die - sen Ort, da - hin ich mich täg - - lich
 - - - - en, That a - bode, where I my - self Day - - ly

52

durch den Glau-ben len - - - - - ke, durch den
thru be - lief have driv - - - - - en, thru be -

54

Glau - ben len - ke, da - hin ich mich täg - lich durch den Glau - ben
- lief have driv - en, where I my - self Day ly thru be - lief have

durch den Glau - ben len - ke.
thru be - lief have dri - ven.

58

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

10

Him - mel dei - nen Strahl auf mich! Wie
Heav - en thy bright fires at me! How

f

adagio

allegro

12

fre - vent - lich, wie sünd - lich, wie ver - mes - sen, wie fre - vent - lich, wie
wick - ed - ly, how wrong - ly, how so wan - ton, How wick - ed - ly, how

p *f* *p*

allegro

adagio



ges - sen, Zer - schmet - tert mich, ihr Fel - sen, ihr Fel - sen und ihr
- got - ten! O dash me down, ye high rocks, ye high rocks and ye

f *p*

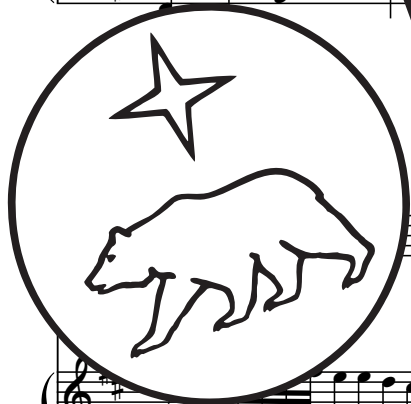
16

allegro

- ges - sen! Zer - schmet - tert mich, ihr Fel - sen, ihr Fel - sen und ihr
- got - ten! O dash me down, ye high rocks, ye high rocks and ye

Hü - gel, zer-schmet - tert mich, ihr Fel - sen und ihr Hü - gel, ihr
moun-tains, O dash me down, ye high rocks and ye moun-tains, ye

Fel - sen und ihr Hü - gel, wirf Him - mel dei - nen Strahl auf
high rocks and ye moun - tains, Hurl Heav - en thy bright fire at



Wie fre - vent-lich, wie sünd-lich, wie ver-
How wick - ed - ly, how wrong - ly, how so

adagio

f *p*

allegro**allegro**

-mes - sen, wie fre - vent-lich, wie sünd-lich, wie ver - mes - sen
wan - ton, How wick - ed - ly, how wrong - ly, how so wan - ton

adagio

f *p* *f*

26 **adagio** **allegro**

hab ich, o Je - - - - - su, dein ver-ges - sen!
 Have I, o Je - - - - - sus, thee for-got - ten!

p *f*

28

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

32

Ja,
 Yea,

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

44

ja, nähm ich gleich der Mor - gen - rö - te
 Yea, tho' I don the morn - ings ro - sy

p

46

Flü - - gel, so hol - te_ mich mein stren - ger Rich - er w - - der; ach!
 pin - - ions, My aw - ful_ judge to_ earth_ fly_ is - bend - - ing, Ah!

ach_! Fall_ vor_ ihm_ in_ bit - tern_ Trä - -
 Ah_! Fall_ 'fore_ him_ in_ bit - ter_ tears_



51

- - - - - nen nie - der!
 de - scend - ing!

Da capo

19^{II}. Aria (Tenore) ^{*)}

Ob.
Bc

Ach win - det_ euch_ nicht so, ge-plag - te See - len,
 Ah, writhe and_ twist_ not_ so, O an-guished crea- tures,

*) Englische Übersetzung / English Version: Philip Ambrose

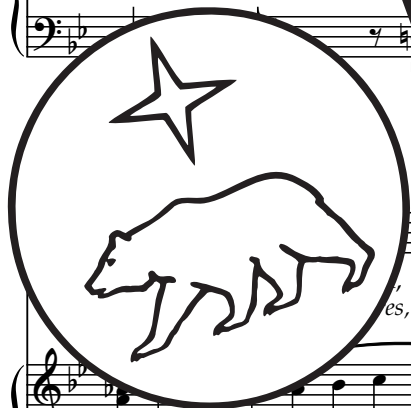
16

ach win - det_ euch nicht so, ge-plag - te See - len, bei
 Ah, writhe and_ twist not_ so, O an-guished crea - tures, Be -

19

eu - rer Kreu - zes - angst und Qual_, ach win - det_ euch nicht so, ge -
 -neath your cross's_ tor - ment dire_ Ah, writhe and_ twist not so, O

, ach win det_ euch nicht so, ge - plag - te_ See - len, bei
 es, Ah, writhe and_ twist not so, O an - guished crea - tures, Be -



25

eu - rer_ Kreu - - zes - angst_ und_ Qual, ach win - det_ euch nicht so, ge -
 -neath your cross's_ tor - ment_ dire, Ah, writhe and_ twist not so, O

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

43

8 ihr die un - er - mess - ne Zahl der har - ten Gei - ßel -
ye re - count the toll en - tire Of those hard blows and

46

8 - schlä - ge zäh - len, so zäh - let auch die M - se eurer Sün - den, ihr
scourg - ing tor - tures, If all your own sin num - ber ye were know - ing, Ye



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

se
them ge - ßer fin - den;
ev - er grow - ing;

52

8 könnt
could

ihr die un - er - mess - ne Zahl der har - ten Gei - ßel -
 ye re - count the toll en - tire Of those hard blows and

- schlä - ge zäh - len, so zäh - let auch die Men - schen - Sün - den,
 scourg - ing tor - tures, If all your sin - num - ber ye were know - ing,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ihr wer - det die - se grö -
 Ye would then find them ev -

- - - - -
 - - - - -

66

- ßer, grö - ßer fin - den, ihr wer - det die - se
 - er, ev - er grow - ing, Ye would then find them

68

grö - ßer fin - den, so zäh - let auch die Menge zu rei - Sün - den, ihr
 ev - er grow - ing, If all your own sins number ye were know - ing, Ye

grö - ßer fin - den, ihr wer - det die - se
 ev - er grow - ing, Ye would then find them

74

grö - ßer fin - den!
 ev - er grow - ing!

Da capo

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

—,
—,
—,
—,

- tes,
- sus,
- tes,
- sus,
- tes,
- sus,

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



trägst die Sünd' der Welt,
bore the sins of man,

der du trägst die Sünd' der Welt,
Thou who bore the sins of man,

der du trägst die Sünd' der Welt,
Thou who bore the sins of man,

der du trägst die Sünd' der Welt,
Thou who bore the sins of man,

er - barm dich
have mer - - cy

er - barm dich
have mer - - cy

er - barm dich
have mer - - cy

er - barm
have mer - - -

ser -
us

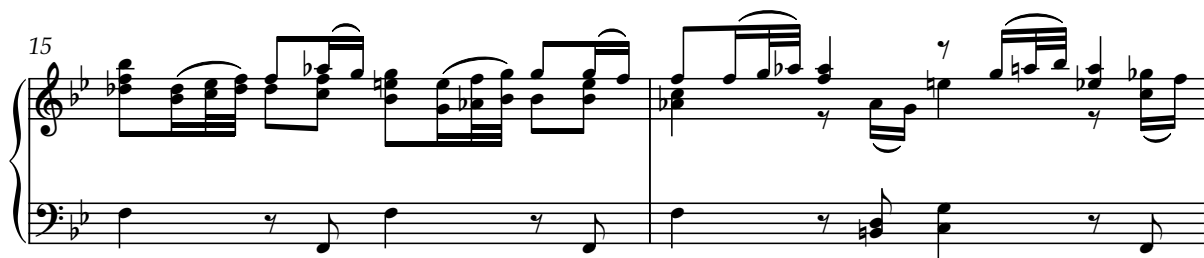
un - ser, er - barm dich un - ser!
on - us, have mer - - - cy on us.

un - ser, er - barm dich un - ser!
on - us, have mer - cy on us.

- - - - - dich un - ser!
cy on us.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



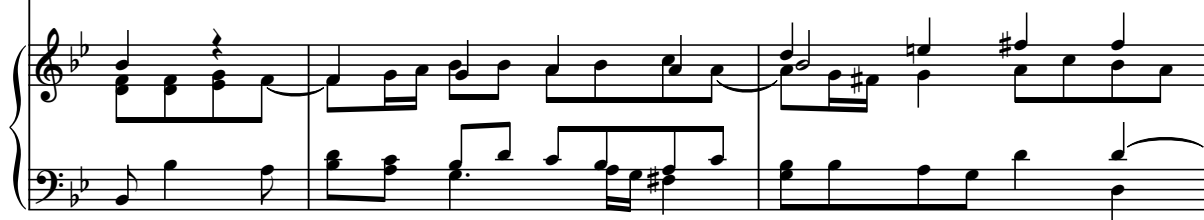
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Lamm Got - - - tes _____,
 Lord Je - - - sus _____,

Chris - te, du _____ Lamm Got - - - tes, du _____ Lamm Got - - - tes, du _____ Lamm
 Lamb of God _____, Lord Je - - - sus, o _____ Lord Je - - - sus, o _____ Lord

Chris - te, du _____ Lamm Got - - - tes, Chris - te, du _____
 Lamb of God _____, Lord Je - - - sus, Lamb of God _____

Chris - te, du Lamm Got - - - - - tes, Chris - te, du Lamm
 Lamb of God, Lord Je - - - - - sus, Lamb _____ of God, Lord



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

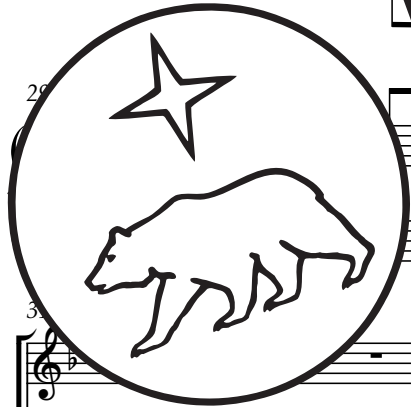
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

27

die Sünd' der Welt,
the sins of man,

trägst die Sünd', die Sünd' der Welt,
bore the sins, the sins of man,

— du trägst die Sünd' der Welt,
— who bore the sins of man,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

er - - - barm dich
have mer - cy

er - barm dich un - ser
have mer - cy on us

er - barm dich un - - - ser, er - barm
have mer - cy on us, have mer -

er - barm dich
have mer - - - - cy

f

un - - - - ser
on us

—, er - barm dich un - - ser,
—, have mer - - - cy on us, have mer - - -

dich, er - barm — dich un - ser, er - barm —
- cy, have mer - - - - - cy on us, have mer -

un - ser, er - barm — dich — un - ser, er - barm — dich
on — us, have mer - cy — on us, have mer - cy



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

— dich un-ser!
- cy — on us!

— dich un-ser!
- cy — on us!

un - ser!
on — us!

piano

Chris - te, du Lamm Got - - - tes,
 Lamb of God, Lord Je - - - sus,

Chris - te, du Lamm Got - tes,
 Lamb of God, Lord Je - sus, Chris-te, du Lamm Got -
 Lamb of God, Lord Je -

Chris - te, du Lamm Got - - - tes, du Lamm Got -
 Lamb of God, Lord Je - - - sus, o Lord Je -

Chris - te, Chri - ste, du Lamm Got - - -
 Lamb of God, Lord Je - sus, Je - - -

der du
 Thou who

-tes, der du
 -sus, Thou who

-tes, der du
 -sus, Thou who

-tes, der du
 -sus, Thou who



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

uns dein Frie - - - den!
 us Thy peace, Lord.

Frie - - - den, gib uns dein Frie - den, dein Frie -
 peace, Lord, grant us Thy peace, Lord Thy peace,

Frie - den, gib uns dein Frie - - - - -
 peace, Lord, grant us Thy peace,

Frie - den, gib uns dein Frie - - - den, gib uns dein Frie - - -
 peace, Lord, grant us Thy peace, Lord, grant us Thy peace,

- den!
 Lord!

- den!
 Lord!

- den!
 Lord!

A - -
 A - -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

A - - - - - men
A - - - - - men

- men, A - - - - - men, A - - - - - men, A - - - - - men,
- men, a - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men,
men,

A - - - - - men,
A - - - - - men,
a - - - - -

A - men, A - - - - - men,
A - men, a - - - - - men,

A - - - - - men, A - - - - - men.
a - - - - - men, a - - - - - men.

- men, A - men, A - - - - - men, A - - - - - men.
- men, a - men, a - - - - - men, a - - - - - men.
men.

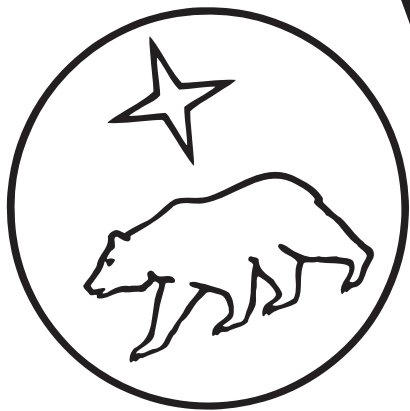
A - men,
a - men,

A - - - - - men, A - men,
a - - - - - men, a - men,
a - - - - - men.

tr



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.